

# புத்தூயில்

திங்கள் இதழ்

★ ஜூப்பாசி 1989 ★

உள்ளே.....

- ★ இ முருகையன்
  - ★ திருமதி கோகிலா மகேந்திரன்
  - ★ நிரஞ்சனை
  - ★ இன்பன்
  - ★ திருமு
  - ★ மேகலா
  - ★ யோகி சுத்தானந்த பாரதியார்
  - ★ பாரதிதாசன்
  - ★ பாப்டெலான்
- மற்றும் பலரின் யடைப்புக்கள்

விலை: ரூபா 6.00

ஆங்கில மருந்து வகைகள்  
 தமிழ் மருந்து வகைகள்  
 எண்ண வகைகள்  
 மருந்துச் சரக்குகள்  
 குழந்தைகளின் பால்மா  
 ஓடிக்கொலோன்  
 பவுடர் வகைகளும்  
 எவர்சில்ஸர் பொருட்கள்  
 பாடசாலை உபகரணங்கள்  
 அழகுசாதனம் பொருட்கள்

அணைத்தையும் நியாயமான விலைக்குப் பெற  
**நாடுங்கள்!**

**பெற்றுக் கொள்ள  
 நாடுவேண்டிய  
 ஒரே ஸ்தாபனம்**

**சாந்தி | மார்மஸி**  
 பஸ் நிலையம்  
 அச்சுவேலி

எம்மிடம் பாடசாலை உபகரணங்கள்  
அன்பளிப்புப் பொருட்கள்  
அழகுசாதனப் பொருட்கள்

என்பவற்றை மலிவாகப் பெற்றுக் கொள்வதற்கும்  
பல வர்ண வாழ்த்து மடல்களும்  
தினசரி பத்திரிகைகள் பெறவும்

அத்துடன்

- ★ பாட்டா பாதனிகள்
- ★ பிளாஸ்டிக் பொருட்கள்
- ★ எவர்சில்வர் பாத்திரங்கள்
- ★ லாஸ்டிக் நூல் வகைகள்

என்பவற்றை மலிவாகப் பெற்றுக்கொள்ள  
நாட வேண்டிய ஸ்தாபனம்

# விநாயகர்

# ஸ்ரோர்ஸ்

புத்தார்

## இந்த இதழில்

எத்தகைய முயற்சிகள் எடுக்கின்றபோதிலும் நாம் நினைப்பது போன்று எல்லாம் அமைந்து விடுவதில்லை. ஏதாவது ஒரு வகையில் நாம் நினைத்ததற்கு மாறுக அமைந்து விடும் என்பது நியதி போலும் அந்த வகையிலேயே எமது புத்தெழிலும் சிறிது இடைவெளியைச் சுற்றிக்க நேர்ந்தது. ஆயினும் வாசக அன்பர் களிடமிருந்து வந்த கடிதங்கள் தடைகளையுந் தாண்டி முன்னோர் உற்சாகம் அளிக்கின்றன. இத்தகைய பேராசாரவு கண்டு மலையையும் புரட்டும் வேலைக்கு ஒப்பான காரியங்களைச் செய்யலாம்.

முன்னைய இதழிகள் தாங்கி வந்த தரமான விடயங்களைப் போன்று இந்த இதழிம் தரமான விடயங்களைத் தன்னகத்தே தாங்கி வருகின்றது.

மழுத்துக் கவிஞர்கள் வரிசையில் தமக்கெண் முத்திரை பதித்த கவிஞர் தீரு. முருகையன் அவர்களின் “வெறுவெளிச் சுடலை மேட்டல்” என்ற கவிதை வெறுங் கற்பஜையாக இல்லா மல் உண்மையின் உருவமாக நடைமுறை வாழ்க்கையின் வெளிப் பாடாக அமைகின்ற வகையில் இதில் இடம் பெறுகின்றது.

நாவல் சிறுக்கதை, உலகில் என்றும் தனித்துவத்துடனும், தீலைத்து நீற்கும் எழுத்தாளர் தீருமதி கோகிலா மகேந்திரன் அவர்கள். இவர் எமது இதழில் எழுதிவரும் ‘முதுகில் ஊரும் தம்பலப் பூச்சி’ டீதாடர் நலீனம் எம்மவர் நிலையில் ஓரளவு எடுத்துச் செல்லும் வகையில் இந்த இதழிலும் இடம் பெறுகின்றது. அவரது தொடர் நாவலின் சிறப்புக்கு வருங் கடிதங்களே சான்று.

சென்று இதழில் ‘பெண்ணின் பெருமை’ எனும் கட்டுரை மூலம் அறிமுகமான ‘தழிழினி’ அவர்கள் இந்த இதழில் ‘நீறு பூத்த நெருப்பாய் இன்னமும்’ எனும் கதையைப் படைத்திருக்கிறார். சமுதாயத்தில் வக்கரித்த சாதிக் கொடுமைகளைத் தம் கதையில் கூறியுள்ளார்.

இவரைப் போன்று யாழ்ப்பாணத்துச் சமுதாயத்தின் வாழ்க்கைநிலையைச் சபுகக் குறைபாடுகளை ‘முகாரிதான் பாடு எனும்

கலை மூலம் 'இன்பன்' அவர்கள் இந்த இதழில் தெளிவாகச் சொல்ளார்.

'நீரப்பழுதயாத இடைவெளி' என்ற சீறுக்கதையை எமது இதழில் முன்பு எழுதிய 'தீருணை' அவர்கள் எழுதிய நெஞ்சில் உரமுமின்றி... என்ற கதையும் இதில் இடம் பெறுகின்றது. சுய நலப் பேய்களாய் நாடேஷிட்டுச் செல்லும் மாந்தரைப் பற்றிக் கூறும் வகையில் இவரின் இக்கதை அமைகின்றது.

இந்த இதழ் மூலம் 'பாடம் படிப்போகு' எனும் தொடர் நாடகம் ஆரம்பமாகின்றது.

வழகம் போல் இந்த இதழிலும் புதிய எழுத்தாளர் அறி முகம் இடம் பெற்றுள்ளது. செல்லி கு. நீரங்களை எனும் மாண வியே இவ்வறிமுக எழுத்தாளர். இவர் தற்போது உயர்தா வகுப் பில் படிக்கின்றார். கோப்பாயைப் பூரப்பிடமாகக் கொண்டவர். 'பல்லவி தொடங்குமுன் கரணம் முடிந்தது' எனுங் கதை இவரை அறிமுகப்படுத்துகின்றது அன்புள்ள வாசகர்களே எம்மால் அறி முகப்படுத்தப்படும் எழுத்தாளர்களுக்கு தீவிகள் வழங்கும் ஆதாவும் வாட்டத்தும் இவருக்கும் கிடைக்கச் செய்ய வேண்டும்.

செல்லி. மேகலா சிவப்பிரகாசம் எனும் இளம் எழுத்தாளர் எழுதிய 'புலங்காத தடைகள்' எனுங் சீறுக்கதையும் இந்த இதழில் இடம் பெறுகின்றது.

இவற்றையிட யோகி சுத்தானந்த பாரதியார் முன்பு எழுதிப் பிரசரமான 'சிறநாட்டாரின் தழித்தொண்டு' எனுங் கட்டுரை புரட்சிக் கவிஞர் பாரதிதாசனின் கவிதை ஏஷ்ய எழுத்தாளர் 'பாப்படலான்' அவர்களின் 'பலத்த மழை பெய்யப் போகின்றது' எனுங்கதை. இவை மறுபிரசரமாகப் பிரசரிக்கப்பட்டுள்ளன.

அடிந்தளவு தரமான படைப்புகளுடன் வரும் இம்மாதப் புது இதழிலையும் உள்ளனப்போடு ஏற்றுவர்த்து கருத்துக்களை எழுதுமாறு அன்படன் வேண்டுகின்றேன்.

- ஆசிரியர்

- 4 -

## புத்தெழில்

என்னை நன்றாய் இறைவன் படைத்தனன்  
தன்னை நன்றாக தமிழ் செய்யுமாறே திருமூலர்

எழில் 1 ஜூப்பகி 1989 துளிர் 7

## உதவிக்கரம் நீள வேண்டும்

சமூத்தில் வெளிவரும் பத்திரிகைகள் குறிப்பாகச் சஞ்சிகைகள் உயிரைக் கையில் பிடித்த வண்ணம் வெளிவருகின்றன. இதற்குக் காரணம் பொருளாதார நிலையும், எழுத்தாளர், வாசகர் களின் ஒத்துழைப்பு இன்மையும் என்று கூறலாம். இன்னமும் எம்மவர்களுக்கு வெளிநாட்டு மோகம் இருப்பது போன்று தமிழ் நாட்டில் வெளிவருஞ் சஞ்சிகைகள் மட்டுமே இனிக்கின்றனவாக உள்ளன. எமது நாட்டில் தமிழ்ச் சஞ்சிகைகள் பல தோன்றி சில இடங்களில் நின்றுவிட்டன. சில இன்னமும் பகீரதப் பிரயத் தனத்துடன் வெளிவருகின்றன. அவையும் குறைந்தளவு பிரதிகளாக பொருள் நட்டத்தில் வெளிவருகின்றன. தமிழ் நாட்டில் இருந்து வெளிவரும் ஆனந்த விசடன், குழுதம், கல்கி, கலை மகள் முதலான சஞ்சிகைகள் எம்கு நாட்டில் விற்பனையாகும் அளவிற்கு எமது நாட்டுச் சஞ்சிகைகள் விற்பனையாவதில்லை. இவற்றையிட பொம்மை, ஜெமினி சினிமா, பேசும் படம் போன்ற சினிமாப் பத்திரிகைகள் அமோகமாக விற்பனையாகின்றன. இவை விற்பனையாகும் அளவிற்கு எமது நாட்டுச் சஞ்சிகைகள், பத்திரிகைகள் எம்மவர் மத்தியில் விற்பனையாகாததை எண்ணும்போது மிக வேதனைப்பட வேண்டியுள்ளது.

தமிழ் நாட்டிலிருந்து வெளிவரும் பத்திரிகைகள், வாரமலர் இதழ்களை அதிக விலைக்கு வாங்கும் தமிழ் வாசகர்கள், சமூத்துச் சஞ்சிகைகளை குறைந்த விலைக்கு வாங்கக்கூட முன்வருகிறார்களில்லை. வியாபாரிகளும், தென்னிந்திய வெளியீடுகளுக்கு

- 5 -

அளிக்கும் மதிப்பினே ஈழத்து வெளியீடுகளுக்கு அளிப்பதில்லை. சில முகவர்கள் தென்னிந்திய வெளியீடுகளை மட்டுமே விற்பனை செய்கின்றனர். இதற்குக் காாணம் அவை அதிகம் விற்பனையை வதேயாகும்.

ஏனைய நாடுகளில் இந்தியா உட்பட பத்திரிகைத்துறைக்கு அரசின் பேருதவி கிடைக்கின்றது. இவ்வதவியினால் வெளிவரும் பத்திரிகைகள் வாசகர்களின் ஆதரவையும் பெற்றுவிடுவதனால் நிலைத்து நிற்கின்றன.

ஆனால் எம்மைப் பொறுத்தவரை அரசின் உதவியும் இல்லை வாசகர் உதவியும் இல்லை. இந்நிலையில் எவ்வாறு ஈழத்து எழுத்தாளர்களும் சஞ்சிகைகளும் வளரமுடியும். அரசு உதவி கிடையாத போதிலும் வாசகர், எழுத்தாளர் ஆதரவு போதியாவு கிடைத்தாலே போதும்.

எழுத்தாளர்களைப் பொறுத்தவரையில் : புதிய சஞ்சிகைகளுக்கு எழுதுவதற்கே தயங்குகின்றார்கள். தமது பிரபலம் குறைந்துவிடும் என்ற தயக்கமோ என்னவோ? புதிய சஞ்சிகைகளுக்கு புதிய எழுத்தாளர்களின் பேராதரவு அதிகம். ஆயினும் வளர்ந்தவர்கள் புதிய சஞ்சிகைகளுக்கு எழுதி அவற்றின் வளர்ச்சிக்கு உதவ வேண்டும்.

- ஆசிரியர் -



## காணி நிலம் வேண்டும்

காணி நிலம் வேண்டும் - பராசக்தி  
காணி நிலம் வேண்டும் - அங்கு  
தூணில் அழகியதாய் - நன்மாடங்கள்  
துய்ய நிறத்தினதாய் - அந்தக்  
காணி நிலத்திடையே - ஓர் மாளிகை  
கட்டித் தா வேண்டும் - அங்கு  
கேணியருகினிலே - தென்னை மரக்  
கீற்று மிளநீரும்

பத்துப் பன்னிரண்டு - தென்னைமரம்  
பக்கத்திலேவேணும் - நல்ல  
அத்துச் சடர் போலே - நீலாவொளி  
முன்பு வரவேணும் - அங்கு  
கத்துங் குயிலோசை - சுற்றே வந்து  
காதிற்பட வேணும் - என்றன்  
சித்தம் மகிழ்ந்திடவே - நன்றாயினாந்  
தென்றல் வரவேணும்

பாட்டுக் கலந்திடவே - அங்கேயொரு  
பத்தினீப் பெண் வேணும் - எங்கள்  
கூட்டுக் களியினிலே - கவிதைகள்  
கொண்டு தாவேணும் - அந்தக்  
காட்டு வெளியினிலே - அம்மா நீண்றன்  
காவலுற வேணும் - என்றன்  
பாட்டுத் தீற்றாலே - இவ்வையக்குதைப்  
பாலித்திட வேணும்.

பாரதியாங்

## தங்கைக்கு ஓர் மடல்

அன்புத் தங்கை மனிமேகலைக்கு,

## எனது அன்பு வணக்கம்

தவிர்க்க முடியாத காரணங்களால் உன்னுடன் இடையில் தொடர்பு கொள்ள முடியவில்லை அதற்காக என்னை மன்னிப்பாயாக. அன்பின் ஊற்றிடம், பண்பின் உறவிடம், கருணையின் உருவம் பெண்மை என்பதற்கிணங்க உன்னை நான் காண்கிறேன். உனது உயர்ந்த இயல்புகள் உன்மீது எனக்கு பெருமதிப்பை ஏற்படுத்துகின்றது.

மண்ணில் பிறந்தார் ஓவ்வொருவரும் மாண்புடன் வாழ வேண்டும், எம்மால் பிறர் வாழ வேண்டும் என்பது உனது தாரக மந்திரம். வெறும் அலங்காரப் பதுமைகளாக, ஆடம்பரப் பிரியர்களாக, நடை சமக்கும் பெண்களாக இன்றைய பெண்கள் வாழுகின்ற போதிலும் அவர்களில் எல்லாம் விதிவிலக்காக நீ விளங்குகின்றூய். உன்னை நான் பாரதி கண்ட பதுமைப் பெண்ணூய்க் காண்கின்றேன். பெண்மை மென்மையானது பூப் போன்ற வள் பெண் என்றெல்லாம் இலக்கியங்கள் கூறியுள்ளன. ஆனால் அவை கூறியது போன்று பெண்கள் பூவாக மதிக்கப்படுகின்றார்களா? அற்ப பூபுவாகவல்லவா மதிக்கப்படுகின்றார்கள். எத் தனை எத்தனை பிரச்சனைகளுக்கு பெண்கள் முகங் கொடுக்கின் ரூர்கள். ஆனால் இப்பெண்கள் அப்பாவித்தனமாகத் தம் பிரச்சனைகளை உணராதவர்களாகவே உள்ளனர். இவர்கள் வாயிருந்தும் ஊமைகளாக இருப்பதனால் தொடர்ந்தும் பல துண்பங்களுக்குள்ளாகி வருகின்றார்கள்.

பெண்கள் மென்மையானவர்களாயினும் பல சாதனைகளைப் புரிந்துள்ளார்கள். அவர்களைப் பற்றியெல்லாம் இலக்கியங்கள் வாயிலாக அறியமுடிகின்றது. அவ்விலக்கியங்களை நீ படித்திருக்கின்றோய். தொடர்ந்தும் படி. அப்போதுதான் பெண்மையின் பெருமையை முழுமையாக அறியமுடியும் என்று கூறி அடுத்த மட்டுள்ள தொடர்களின்றேன்.

## இங்ஙனம்

## மின்சார தமிழ்க் கெள்வி

## சுத்தானந்த பாரதியார்

உலக மொழிகளில் தமிழுக்குச் சிறப்பான இடம் உண்டு. கீதையைப் போற்றும் அயலார் குறிஞ்சியும் போற்றுகின்றனர். ஏன் ஜிரோப்பிய யாத்திரையில் ஒவ்வொரு நாட்டிலும் தமிழை விரும்பும் நண்பரைக் கண்டேன். நான் சேசிய கூட்டங்களில் தமிழ்ப் பாடல்களைச் சொல்லி ஆங்கிலத்திலும் பிரெஞ்சிலும் மொழி பெயர்த்தேன். அப்போது ஜிரோப்பியர் ஆர்வத்துடன் கேட்டனர்; ‘‘உங்கள் மொழி அருவி முழுக்கம்போல் இருக்கி ரது’’ என்றனர். பாரிஸ் பொது நூலகத்தில் சூங்க இலக்கியங்கள் பல கண்டேன், வண்டன் நூலகத்தில் அறிய தயிழ் நூல்கள் உள்ளன. ரோமில் வாடிகள் கோயிலைக் காணவந்த ஒரு பெரியார் ‘திருக்குறளில் வரபிளைக் காணகிறேன்’ என்றார்.

“இனிய உலவாக இன்னை கூறல் கணியிருப்பது காய்கவர்ந் தற்று”

என்ற குறளையும் சொன்னார். ஒரு ஜேர்மன் அறிஞரை டிரெஸ் டனில் கண்டு பேசினேன்; அவர் ‘முன்றும் பேரைத் தடுக்க ஒரேவழி திருக்குறள் வழியே வாழுதல்’ என்றார்.

2

தமிழ் வளர்ச்சிக்குக் கிறிஸ்தவப் பாதிரிமார் செய்த தொண்டு தமிழ் வரலாற்றில் இடம்பெற்றுவிட்டது. டாக்டர் போப், தெ நோபிலி, கால்டுவேல், பர்தலோமியோ, ரேனியர், வீரமாழுவிவர் முதலியோர் ஆற்றிய தமிழ்ப் பணியை உலகம் அறியும். பர்தலோமியோ ஃஜேகன்பேக் - டென்மாக்கியர்; அவர் கல்வி கேள்விகளில் வல்லவர். டேனிஷ் மன்னன் பிரெட் ரிக் IV அவரைத் தரங்கம்பாடிக்கு அனுப்பினான். அங்கே அவர் 1706ம் ஆண்டு வந்து டேனிஷ் மினைத் தொடங்கினார்; ஆறு ஆண்டுகளில் தமிழ் கற்றுப் புலமை பெற்றார்; உடனே தமிழ் இலக்கியம் ஒன்று எழுதினார்; பைபிளைத் தமிழாக்கினார்; ஓர் அச்சகம் நாட்டினார்; பைபிளை வெளியிட்டார்; தமிழைக் கொண்டு சமயப் பணியில் அவர் வெற்றி பெற்றார். ரேனியர் எனும் பாதிரி யார் 1853ஆம் ஆண்டு தமிழ் இலக்கணம் செய்தார்; தமிழின் இனிமையை உலகிற்கு விளக்கினார்.

ராபர்டு நோபில் என்ற சாமியார் தமிழும் வடமொழி யும் கற்றறிந்தார். காவியஞ்சித்து அந்தண ஒழுக்கம் பற்றித் ‘தத்

துவ போதசாமி, என்று புனைபைர் டூன்டு, பஸ்லக்டேக்ரி, ஊர் ஊராகச் சென்று ஏராளனமான தமிழரை கிறிஸ்தவர் ஆக்கினார். இவர் சுமார் லட்சம் பேர்களை மதம் மாற்றினார். இவர் வேத முழக்கத்துடன் தேவார முழக்கமும் செய்து சென்றார்.

இவர்களைவிடப் பெரும் புலமை பெற்றவர் டாக்டர் ஜி. யூ. போப்பையர். இவர் 1802 ஆம் ஆண்டு நோவா ஸ்காசி யாவில் பிறந்து, ஹோக்ஸ்டன் கல்லூரியில் கற்றுப் பட்டம் பெற்றார். 1839 ஆம் ஆண்டு வெஸ்லியின் கோயில் பாதிரியாகத் திரு நெல்வேலிக்கு வந்தார். அங்கே இங்கிலாந்து சர்ச்சில் பணி புரிந்தார். இவர்க்குத் தறிவில் அடங்காத காதல் வளர்ந்தது. தமிழ் மொழியை நன்றாகப் பயின்றார். 1849ல் இவர் வண்ட அங்கு நெந்து ஆக்ஸ் போட்டில் தமிழின் அருமையைப் பற்றிப் பேசினார். திரும்பி வந்ததும் இவர் 1851 இல் தஞ்சையில் ஒரு கல்லூரி கண்டார். உதக மண்டலத்தில் இருந்தபோதே இவர் திருக்குறலையும், திருவாசசுத்தையும் ஆங்கிலத்தில் உலகிற்கு தந் தார்; பங்களூரில் இருந்தபோது, மணிமேகலைக் கடையை ஆங்கில உரைநடையில் எழுதினார்; பிறகு நாலடியரை ஆங்கிலமாக கினார். நானும் முதலில் போப்பின் மொழி பெயர்ப்பைப் படித்தே திருக்குறளின்பத்தை ஆழ்ந்தறிந்தேன்.

சுமார் 2000 ஆண்டுகளுக்கு முன்பே நாகரிகம் வெற்ற தமிழரின் கலை வளத்தைப் போப்சாமியார், ஐமோப்பியர் வியக் கும்பாட் விளக்கினார். ஆங்கில இலக்கிய இதழ்களில் இவர் தமிழின் பெருமையைக் கட்டுரைகளாக எழுதினார். ராயல் ஆசியாட்டிக்குவார்ட்டரி (Royal Asiatic Quarterly), தி இன்டியன் ஆண்டிக்குவரி (The Indian Antiquary), இன்டியன் மாகஜின் (Indian Magazine) முதலியவற்றில் இவர் எழுதிய கட்டுரைகளுடைய இன்னும் ஆராய்ச்சியாளருக்குப் பயனாகின்றன.

சைவத் திருத்தெந்டரைப் பற்றியும் கவிஞரைப் பற்றியும் இவர் ஆங்கிலத்தில் கட்டுரைகள் எழுதினார். புறப்பொருள் வெண்பாயாலை, புநர்நாறு முதலிய சங்க இலக்கியங்களின் நயத்தை இவரே உலகிற்கு விளக்கினார். இவர் எழுதிய சிற்றிலக்கணத்தையே நாங்கள் சிறுவயதில் படித்தோம். இன்னும் அது மாணவருக்கு பயனாகிறது டாக்டர் வின்ஸ்லோ என்பவர் தமிழ் ஆங்கில அசராதி யாத்தார். அதையே போப்பையர் வளப் படுத்தினார். அப்போது சென்னையில் அசராதிக்குழு (லெக்ளிகன், சமிட்டி) இருந்து இந்திய மந்திரியே அந்தக் குழுவுக்கு மேற்கொண்ட அகராதியை அனுப்ப வெளியிடச் செய்தார். இந்த அகராதியே சிறுவயதில் எங்களுக்குப் பயனானது. இவ்வாறு பல

வழியில் தாஸ்தீப் பணியாற்றிய போப்பையர், மத்தி ஜி. ராமார்ஷி பிரபு பெரும் புலவர்மணி, எனப் போற்றினார். இவர் மொழி பெயர்த்த திருக்குறலை விக்டோரியா மகாராஸியார் கூடப் படித்தார்.

அயராத் தமிழ்ப் பணியாற்றிய இப்புலவர்மணி<sup>கு</sup> 1906ம் ஆண்டு ஆசிய அரசவைச் சங்கம் (ராயல் ஆசியாட்டிக் சொஸை ட்டி) தங்கப் பதக்கம் வழங்கியது. 1880ம் ஆண்டு இவர் தமிழகத்தைவிட்டு இங்கிலாந்து சென்றபோது நமது புலவர்மணிகள் போற்றி செய்து வழியணுப்பினர். ஆக்ஸ்போர்டு கழகம் இவருக்கு எம். ஏ. பட்டம் வழங்கியது. இவர் இறுதிமட்டும் பாசியன் கல்லூரியில் ஐ. சி. எஸ். (இந்திய ஊழிய) மாணவருக்குத் தமிழும் தெலுங்கும் கற்பித்தார். தமிழ் பணியை இவர் நவமாகக் கொண்டார். 1907ம் ஆண்டு இவர் பரமபிதாவின் திருவடி சேர்ந்தார். அப்போதும் இவர் அருகே திருவாசகமும் திருக்குறங்கும் பைபிஞ்சென் இருந்தன. தமிழ் மாணவருக்கு வாழ்ந்த இவர் தமசு நடுகல்லிலும் தமிழ் மாணவன் என்றே குறிக்கச் செய்தார்.

### 3

கால்டுவெல் பாதிரியார் மதுரையிலும் திருதெல்வேவியிலும் அரிய சமயப்பணியுடன் தமிழ்ப்பணியும் செய்தார். கொல்காப்பியம் முதல் திருக்குறள் வரையில் அவர் பல காப்பியங்கள் ஆராய்ந்தார். பல மொழிகளில் தமிழ்மொழி கலந்து பயில்வதை அவர் கண்டு பிடித்தார். தமிழ் வரலாற்றை அவர் ஆராய்ந்தார். கிராம மக்களுக்கு அவர் தமிழ்நிலை புகட்டினார். அவர் செய்த தமிழ் தொண்டுகளை தமிழர் என்றும் எப்போதும் மறக்குமிடியாது.

### 4

அனைவருக்கும் சிகரம்போல் தொன்றினார் வீரமாழனிவர். பாதிரிமார் பணிகளுக்கு பொன்முடி கவிழ்த்ததுபோல் இவரது பணி நலம் துவங்குகிறது. தமிழ் உள்ள மட்டும் இவர் நூல்களும் புகழோங்கி விளங்கும். இவரை தமிழ் வளர்த்த தந்தை என்றால் மிகையாகாது. வீரமாழனிவர் 1680ம் ஆண்டு பெருங்கணி விர்ஜில் (Virgil) பிறந்த இத்தாலியில், வெளில் நகரில் ஒரு செல்வகுடும்பத்தில் தொன்றியவர். இவரது இயற்பெயர், கான்ஸ் டன் ஸியல் பெஸ்கி. பெஸ்கி என்பது குடும்பப் பெயர். கான்ஸ் டன் ஸியல் என்றால் உறுதி, வீரம், தைரி யூம், வைராக்கியம் என்று பொருளாகும். ஆதலால் இவர் தமிழ் நாட்டில் வீரமாழனிவராகவும், தைரியநாதராகவும் விளங்கினார். இவர் ரோமில் கலையும் சமய சாஸ் திரங்களும் பயின்று

30ம் ஆண்டில் குருக்களானார். இலத்தீன், இதாவிபம், பிரெஞ்சு, கிரேக்கம், ஆங்கிலம் ஆசிய ஜோப்பிய மொழிகளில் தேர்ச்சி பெற்ற இப்புலவர் பிரான்சில் முனிவர் போன்ற கிறிஸ்து பக்தி யும், சாவேரியார் போல் சிலை தொண்டார்வமும் கொண்டு போப்பாண்டவர் கட்டளையைத் தாங்கி மதுரைக்கு வந்தார்.

பாண்டிநாடு இவர் உள்ளத்தைக் கவர்ந்ததுடன், தமிழ் இவர் மனத்தைக் கொள்ளை கொண்டது. சுப்ரதீபக் கவிராயர் என்னும் பெரும் பாவலரிடம் இவர் இருபத்தைந் தாண்டுகள் தமிழ் மொழியை நிறைவாகக் கற்றுணர்ந்து ஐந்திலக்கணமும் அறிந்த பாவஸரானார். 67 வயது வரையில் தமிழகத்திலிருந்து சுமார் நாற்பதாண்டுகள் பெறதுநாம் புரிந்தார் இப்புண்ணிபர். இவர் எப்போதும் சிற்றுரூப்களிலேயே அடக்கமாய் இருந்து பொது மக்களுக்குத் தமிழும் அறநீரியும் பயிற்றினார். கோணைகுப்பும் என்னும் சிற்றுரூபிலே அழகான மாதாக் கோயில் கட்டி, அங்கேயே கலைத்துவும் புரிந்து இவர் தேவாம்பாணி அருளினார். மது ரைத் தமிழ்ச் சங்கத்தில் தேவாம்பாணி அரங்கேறியது. அதைச் செவிமுடித்த புலவர்களே இப்பாவஸருக்கு 'வீரமாழுனிவர்' என்ற காரணப் பெயரை கட்டிப் பெறும் செய்தனர். இதைத் தார் இவர் திருவாரூர்க் கலம்பகம், அன்னை அழுங்கல் அந்தாதி, அடைக்கலமாலை, சித்தரின் அம்மானை முதலிய பல செய்யுள் நூல்களை செய்தார். தமிழ் உரைநடைக்கு வழிகாட்டியவர் இவரே. இவர் எழுதிய பரமார்த்த குருக்கை நகைச்சவையில் இணையற்றது. வேதவிளக்கம், வேதியர் ஒழுக்கம் என்னும் இவருடைய இரண்டு நூல்களும் சிறந்த சன்மார்க்க விளக்குகளாகும். நிகண்டை உருத்தள்ளி வருந்திய அக்காலப் புலவருக்குச் சதுர அகராதி வகுத்தளித்தவர் இம்முனிவரே. இவர் வகுத்த அகராதியைத் துணைக்கொண்டே பிற்காலத்தில் பல அகராதிகள் எழுந்தன தமிழ் இலக்கணத்தை இவர் தொன்னால் விளக்கமாகச் செய்து அளித்தார் இத்தொன்னால் எழுத்து, சௌல், யாப்பு, பொருள், அணி ஆகிய ஐந்து இலக்கணங்களையும் தழுவிய நன்னூலாக விளங்குகிறது. அந்துலை மதுரைப் புலவர் வியந்து இவருக்குத் 'திருமறைச் செந்தமிழ்த் தேசிகர்' என்ற பட்டமளித்தனார்.

தைரியநாதர் இவக்கிய - சமயத் தொண்டு மட்டும் செய்ய வில்லை. அவர் அரிய திபாகி. தம்மையே பொது நலத்திற்குத் தந்து தூப் துறவி. சன்மார்க்கத்தை நிலைநாட்ட இவர்பட்ட இடர்கள் பலகோடி. போரும் பொருமையும் நிறைந்த அந்தக் காலத்தில் துரோகிகளாலும், பகைவராலும், திருவிலிமுடராலும் இப்புண்ணியைப் புலவர் பட்டபாடு கொஞ்சம் நஞ்சமன்று.

வீரமாழுனிவர் கயிற்றுற்றின் அருகே குருக்கள்பாடியில் அருட்பணி செய்திருந்தார். ஒரு கயவன் அனபன்போல் நடித்து அவரிடம் பெறவேண்டியதெல்லாம் பெற்றுக்கொண்டு. பக்கிரிவேடம் போட்டுத் தப்பி, அலங்குளத்துக்குச் சென்றுன். அங்கே மதுரை நாயக்கர்ப்படை வரிவகுலுக்காக முகாம் போட்டிருந்தது. கயவன் படைத் தலைவரிடம் கண்டபடி கோளேற்றி, குருக்கள் பாடி கிறிஸ்தவச் சாமியார் தன்னை அடித்து விரட்டியதாகவும், ஏராளமான பணம் புதைத் தது வைத்திருப்பதாகவும், பாமரர்களை ஏமாற்றுவதாகவும் பொய் கட்டிவிட்டான். மூரட்டுப்படை சினந்து வந்தது. கயவன் முனிவரைக் காட்டிக் கொடுத்தான். படைவெறியர் முனிவரைப் பிடித்துக்கட்டி சிறையிட்டு வருத்தினர். திருமடத்தைக் கொள்ளையிட்டனர். ஆனால் அங்கே சிலுவைத் தகடுகளே இருந்தன. முனிவர் பொறுமையைப் கண்டு வெறி தணிந்த படைவீரர் மன்னிப்புக் கேட்டனர்,

அவ்வழில் அவர் சபைகூட்டி, சிலுவையிடயாரைச் சேர்த்து அரிய பணிசெய்தபோது, சந்தாசாகெபு படையெடுத்தான். ஊர் நடுங்கியது, பொது மக்களுக்கு அஞ்சலமளித்து, வீரமாழுனிவர் தாமே பகைவரிடம் சிறைப்பட்டுச் சந்தாசாகெபுவிடம் சென்றார். சந்தாசாகெபுடன் அவர் பாரசீக மொழியிற் பேசினார். அவர் அறிவை வியந்த சந்தாசாகெபு தைரியநாதரைத்தன் மந்திரியாக்கி, விருதுகளும் பல்லக்குகளும் வழங்கி பெருமைப்படுத் தினான். அந்தக் காலம் எங்கும் போர் வெறியும், படுகொலையும் கொடுமை செய்தன. நாம் இருந்த ஊர்களில் எல்லாம் தைரியநாயர் பொது மக்களுக்குப் புகலவித்து சன்மார்க்க போதனை செய்து கடவுளை நம்பும்படி வழிகாட்டினார்.

## 5

கலைக்கோயில் பொதுக்கோயில். சாதி மத வேறுபாடே அதில் இல்லை. உலக ஒற்றுமைக்கு கலைப்பண்பு பெரிய சாதனமாகும். தமிழ்க் கலைக்கோயிலில் மேற்கும் கிழக்கும் இணைந்து விளங்கும். ஷைவர், வைணவர், சமணர், பெளத்தர், இஸ்லாமியர், கிறிஸ்தவர் அனைவரும் அக்கோயிவில் அன்புத் தொண்டு செய்திருக்கிறார்கள்; அறிவு விளக்கேற்றி வைத்திருக்கிறார்கள்; ஆர்வமாலை சூட்டி அணி செய்திருக்கிறார்கள். இந்த அணிமணி மாலைகளில் ஒரு வாடாக் கற்பகமாலை காண்கிறது. அதுதான் வீரமாழுனிவரின் 'தேவாம்பாணி' என்ற பெருங்காப்பியமாலை. 36 படலங்களும், 3615 செய்யுட்களும் கொண்ட இக்காப்பியம் புலவருக்கும் கடவுளாடியாருக்கும் அரிய சிந்தனை விருந்தாகும். 'என்றுமள தென்றமிழ் இயற்றி இசை கொண்டான்' என்று

கம்பர், அசத்தியரை சிறப்பித்த மொறிந்தோ. தேவாம் ராணி அருளிய முனிபருக்கும் பொருந்தும். இம் முதல் குஞ்சுவினாக கம்பராமாயணம்' அமரத்தன்மையிலித்த இம்மாடெபூஞ்சுகாவியம் கம்பராமாயணம்' சிந்தாமணி, திருக்குறள் போன்ற சீரிய நூல்களைக் கற்றுணர்ந்த தால் எழுந்தது. இதில் அறம், பொருள், இனபம், வீடு ஆகிய நாற்பொருளும் காணும்; இயற்கையூக்கிள் விளக்கமுங் காணும்; முதன்மையாகப் பேரின்பச்சவை இக்காவியத்தில் பெருக்கதானும். ஆகிர்தமரியாள் எழுதி வைத்த சூசை முனிவர் கதையே இந்த நூலுக்கு முதல் நூலாகும். உலசந்தரும் இடர்களையெல்லாம் கடந்து கடவுளன்பர் மோட்ட வீட்டடைதலை இப்பாவலர்; மலையருவிக்கு உவமித்து அரிப செப்புள் ஒன்று பாடியிருக்கிறார்:

‘அஞ்சிலாஷ்திர் அடுக்கிய கல்லெல்லாங்  
கடந்தே,  
எஞ்சிலாஷ்யில் இமைத்த நீள் மருதமும்  
நீக்கித்,  
துஞ்சிலாநதி தொடர்ந்தகல் கருங்கடல்  
நோக்கல்,  
விஞ்சையாரெல்லாம் வெறுத்துவீட்டடைகுதல்  
போன்றே’

ஆற்று வெள்ளத்தை, அணைவோட்டுத் தடுத்துக் கால்வாய் களாக்கி, உயிரை ஊட்டும் பயிர்களுக்கும் பாய்ச்சுகிறார்கள். அது போல, துறவிகளும் பொறிபுலன்களைப் புறஞ்செல்லாமல், தடுத் தடக்கிப் புன்னிய வழியில் செலுத்துகிறார்கள். இக்கருத்தை முனிவர் அழகாக விளக்கி இருக்கிறார்.

‘தெறிய லாம்புனல் சிறைசெய்து பயன்பட  
ஒதுக்கி,  
வெறிய லாமலர் மிடைந்தல் வயல்விழி  
விடுவார்,  
பொறியுலாம் வழி போக்கிலது இயல்பட  
அடக்கி,  
நெறிய லாவுற நேரவை நிறுத்தினர்  
போன்றே’

தொட்ட இடமெல்லாம் இப்படித் தேனும் பாலும் கனி ரசமும் கசிந்து பேரின்பச்சவை தரும் தேவாம்பாணியைச் செய்த ஸீரமாமுனிவர் வளர்த்த தழித் வாழ்க!

6

இவ்வாறு பிறநாட்டார் செய்த தமிழ்ப் பணியால் உந்தப் பெற்று, யானும் எந்தாயின் பெருமையை உலகிற்கு விளக்க

-14-

எழுந்தேன். முதலில் இந்தியில் இராமலிங்க சுவாமிகள் வரலா றும், அருட்பா மொழிபெயர்ப்பும் எழுதினேன். பிறகு ஆழ்வா ராதிகள் வரலாறும், தின்வியப் பிரபந்தமும் இந்தியில் எழுதி னேன். இவை வடநாட்டிற் சிறந்து விளங்கும் ‘கல் யான்’ இதழில் வெளிவந்தன வடநாட்டு நண்பர் தமிழ்ப் பெரியார் வரலாறுகளைக் கேட்டனர். தமிழ் அளித்த அருட் செல் வத்தை அறிந்தனர். ஆங்கிலத்தில் மகாத்மா இராமலிங்கம், மகரிஷி தாயுமானார், மாணிக்கவாசகர், திருவள்ளுவர், திருக்கு றன் மொழி பெயர்ப்பு முதலியவற்றைப் பல பத்திரிகைகளில் வெளிவிட்டு நூலாக்கினேன். இந்நூல்களைக் கண்டு எனது நன்பரான மோனூட் ஹெரட்டின், ரோமாரோலான் முதலியோர் தமிழ்ப் பெரியார் வரலாறுகளை முறையாக ஆங்கிலத்திலும், பிரெஞ்சிலும், ஜெர்மனியிலும் வெளியிட உங்கினார். ரோமா ரோலான் எழுதிய மொழிகளை நான் மறக்கழுதியாது. அவற்றை இங்கே தமிழாக்கித் தருகிறேன்.

‘தங்கள் ஆங்கில நூல்கள் என்னைத் தமிழகத்திற் குக் கொண்டு சென்றன. தமிழில் இத்தகைய ஆத்ம ஒளிகளும், அநூட் செல்வங்களும் உள்ளன என்பதை இன்றே அறிந்தோம். அவற்றை முறையாக வெளியிட நாங்கள் விரும்புகிறோம். முதலில் திருக்கு றனை பிரெஞ்சில் சரியானபடி மொழி பெயர்த்து வெளியிடு வோம். பிறகு அருட்பாவரட்டும். அவை ஐரோப்பாவைப் பிடித்த இரத்தக் காய்ச்சலுக்குச் சரியான மருந்தாகும். எங்கள் என்னத்தைப் போர் வெறிப் புயல் ‘குப்’ ஏற்று அணைத்துவிட்டது. ஆனால் இன்றும் அந்த முயற்சி நடக்கிறது. தக்கார் கூட்டுற விருந்தால் உலகெல்லாம் அருள் முழக்கம் செய்யலாம்.

எனது ஐப்பான் செலவின்போது பாங்கொக்கில் சில நாட்கள் தங்கினேன். அங்கே மரகதபுத்தர் கோவிலில் இராமாயண ஓவியங்களைக் கண்டு வியந்தேன். அவை கம்பராமாயணத்தை ஒட்டி அமைந்தன சையாம் மந்திரி எனக்கு விருந்தளித்தார். அவரிடம் தமிழின் இனிமையைப் பற்றிப் பேசும்போதே ‘‘கம்ப ராமாயணம் எங்களுக்கு விருப்பம். தாங்கள் சையாம் சங்கத்தில் கம்பராமாயண நயங்களைப் பற்றிப் பேசுங்கள். கம்பஜைப் பற்றி ஆங்கிலத்தில் விளகுக்கங்கள். நாங்கள் சையாமில் மொழிபெயர்த் துச் சுவைப்போம்’’ என்றார். நான் அவ்வாறே சில சொற் பொழிவுகள் ஆற்றினேன் சுந்தர காண்டச் செய்யுளைக் கேட்டுக் கேட்டுச் சையாமியர் மகிழ்ந்து போனார்கள். என் சொற் பொழிவு பத்திரிகைகள்ல் வந்தது. சையாம் மந்திரி கம்பராமா யண மொழி பெயர்ப்பை வேண்டினார்; வ. வே. ச. ஜயராம் ‘கம்ப ஆராய்ச்சி Study of Kampan’ என்ற நூலை அனுப்பி

-15-

னேன். சையாம் மொழியில் இராமகீர்த்தி என்ற நூலுட் உள்ளது. மலாய், சையாம், இந்தோசீனை, கம்போடியா, இந்தோசியா முதலிய தென்கிழக்கு நாடுகளுக்கெல்லாம் இராமாயணக்கலை பரவியுள்ளது என்னலாம்.

7

சோலியத் ரஷ்யாவில் வெளின்கிராடு தலைநகரம். அங்கே ஆசியமொழிகள் டயிலும் கல்லூரியுள்ளது. அக்கல்லூரிப் புலவர் 'கஸ்யாண்' என்பவர் எனக்கு விருந்தனித்தார். ஓர் அம்மையார், மொழி பெயர்த்த பகவத் கிதையை எனக்கு தந்தார். அங்கே ஆரியப்புலவர் இருந்தனர். அவர்கள் சமஸ்கிருதத்தில் என்னுடன் பேசினார். நான், 'சமஸ்கிருதத்திற்கு முன்பே இந்திய நாட்டில் வழங்கிய மொழி தமிழ். அது மிகச் சுவையுடையது' 'என்றேன்' எல்லோரும் செவி கொடுத்தனர். 'உங்கள் கம்யூனிசம் உண்டா வதற்கு முன்பே, மார்க்சம், வெளினும் தோன்றுமுன்பே, எங்கள் வள்ளுவர் மாசற்ற சமதர்மம் பேசினார். பொதுவுடமைக்கு வித்திட்டார்' என்றதும் அவர்கள் வியந்தனர்:

'பாத்துண் மரீ இயவனைப் பசியென்னும்  
தீபினி தீண்டல் அரிது,  
பகுத்துண்டு பல்லுயிரோம்பு தல்நூலோர்  
தொகுத்தவற்று ரெல்லாந் தலை.  
ஊருணி நீர் நிறைந்தற்றே உலகவாம்  
பேரறிவாளன் திரு.  
முயற்சி திருவினை ஆக்கும்; முயற்றின்மை  
இன்மை புகுத்திவிடும்'

என்ற குறளை விளக்க விளக்க, அவர்கள் தமிழிடம் அங்கு கொண்டனர். நான் ஜிந்து நிவிடம் தமிழில் பேசிப் பிரெஞ்சில் மொழி பெயர்த்தேன். இவ்வாறே ஜிரோப்பிய நாடுகளில் தமிழை ஆர்வத்துடன் கேட்கிறார்கள். தக்க முயற்சி எடுத்து தக்காரை ஆதரித்தால் உலகில் வடமொழிக்குள்ள பெருமை தென் மொழிக் கும் எய்தும்.

ஜெந்வா, ஜுரிக், பிராகா, பெர்ஸின், பாரிஸ், வண்டன் சர்வகலாசாலைகளில் தமிழின் சுவையை அறிய ஆர்வமுள்ள புலவர் உண்டு. இங்கெல்லாம் சமஸ்கிருதமும், இந்தியம், மராத்தி யும் கூடப் பாடமாக உள்ளன. அவ்வாறே உலகப் பல்கலைக்கழகங்களில் புகுத்தவேண்டும். அதற்குத் தகுந்த செல்வர் மாணியம் அளித்து புலவர்களை அனுப்ப வேண்டும்.

-16-

தமிழர் விழித்தெழுந்து முயன்று முன்னேறுக:  
தமிழ் நாட்டுக் கல்வி முறை தமிழர் கையில்,  
தாய்நாட்டுத் தொழில்களெல்லாம் தனயர் கையில்,  
தமிழ்த் துறையில் இயங்குவதும் தமிழர் கப்பல்!  
தமிழ் சமுதாயத் தொண்டு தமிழர் கூட்டால்,  
தமிழ்நாடு தமிழருக்கே தமிழர் சேமந்,  
தமிழ் மக்கள் ஒற்றுமையே தமிழர் உள்ளம்;  
தமிழ் உள்ளம் எனில் வாழ்க தழைப்பதாமே!



## வாசகர் பார்வையில்....

திங்கள் தோறும் புதுப்பொளிவுடன் எழில் சிந்தும் புதுதெழிலை இடைவிடாகு வாசிப்பவர்கள் நாங்கள். உண்மையில் புதுதெழில் சஞ்சிசீக் கொடிபோல் அறிவென்னும் புதிய உணர்வோட்டத்தையும், புத்துக்கழும் கொடுக்கும் உயிர் நாடியாக விளங்குகின்றது. தன் பெயருக்கு ஏற்றவாறே புதுதெழிலுடன் விளங்கும் இச்சஞ்சிகை இலைமறைகாயாக இருக்கும் திறமை படைத்த ஈழத்து எழுத்தாளர்களை வெளியிலகுக்கு அறிமுகப்படுத்துவதோடு பழந்தமிழ் இலக்கியங்களையும் கலைகளையும் வளர்த்து வரும் பெருமையினையும் பெறுகின்றது.

புதுதெழில் 'இந்த இதழில்' என்னும் பகுதி மிகவுஞ் சிறந்தது. வேறு எந்தச் சஞ்சிகையிலும் இல்லாத சிறப்பு இது. இப்பகுதி எழுத்தாளர்களை வாசகர் அறிய உதவுதோடு புதிய எழுத்தாளர்களுக்கு உற்சாக மூட்டுவதாகவும் அமைகின்றது. சித்திரை இதழில் ரீ. பாக்கியநாயகத்தின் மணியின் மகத்துவம், தமிழினியின் பெண்ணின் பெருமை எம்மை மிகவும் கவர்ந்த படைப்புக்களாகும். இச்சஞ்சிகை அணையாத அறிவுச் சுடராக ஒளிர் எங்கள் இதயங்கணிந்த நல்வாழ்த்துக்கள்.

இராமநாதன் கல்லூரி மாணவிகள் கெல்விகள் கலைவாணி தர்மலிங்கம் பலாவி சுதமசாந்தினி சிந்தாமணி பண்டத்துரிப்பு விஜயமலர் நானு சங்காளை மதிமலர் செல்லப்பா தையிட்டி ராதிகா இராசையா
---

## காரணம் யாதோ?

★ பாஞ்சாலி

மங்கையர் பெருமை கூறுவென யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து 'நங்கை' எனும் மாதர் மாத இதழ் அண்மையில் வெளிவந்துள்ளது. அதனை வரவேற்று ஆதரவளிக்க வேண்டியது அன்றது வாசகர்களின்தும் கடமை. ஆனால் நங்கையின் முதல் இதழைப் பார்த்ததும் நெஞ்சில் ஒரு நெருடல்.

பொண்களுக்கு இருக்கும் பிரச்சனைகள் பல. அவற்றுள் பெண்களைக் கவர்க்கிப் பொருளாகவும், விளம்பரப் பொருளாகவும் பயன்படுத்துவதும் ஒன்று. இவற்றுக்கெதிராகவும் போர்க் கொடி எழுப்ப வேண்டும். இதே வேளை 'நங்கை' அட்டைப்பட மும், பெண்களை விளம்பரப் பொருளாக்கியே வந்துள்ளது. தமிழ் நாட்டு நடிகையையும், ஈழத்து எழுத்தாளர் ஒருவரின் மகனையும் அட்டையில் போட்டிருப்பது காரணமற்ற ஒன்று எனவே தோன்றுகின்றது. பெண்கள் அட்டையை அவங்கரிக்கக்கூடாது என்பது எனது வாதமல்ல. ஆனால் அது விளம்பரத்திற்காக அமையக் கூடாது. உண்மையை நோக்கும்போது தென் இந்திய சிலிமாப் பத்திரிகைகள் போன்ற தன்மையை இது பெறுமோ என்று எண்ண வேண்டியுள்ளது. இவ்வாறு அட்டைப்படம் அமைந்தது. விற்பனையை மட்டும் குறியாக குறுகிய நோக்கம் கொண்ட சில ரால் வெளியிடப்படுகின்றது என்பதையே எடுத்துக் காட்டுகின்றது.

அதே இழுவின் பின் அட்டையில் ஒரு வீடியோ நிறுவன விளம்பரம், அதில் யாழ்ந்தாரில் கல்வி கற்கும் மாணவியொருத்தியின் முழுப்படம் இடம் பெற்றுள்ளது. அம்மாணவியின் அனுமதி பெறுது வெறும் விளம்பரத்துக்காகத் திருட்டுத் தனமாக படம் போட்டிருப்பது. பெண்களைப் பெண்களே மாணப்பகுப்படுத்துவதற்காப்பானது. சிறந்த எழுத்தாளர்களின் படைப்புக்களை உள்ளடச்சிய இவ்விதமில் அட்டைகள் இப்படி அமைத்தது உண்மையில் மனவேதனையை ஏற்ப த்துவின்றது இனிமேலாயிலும் இவ்வாறு காரணமற்ற காரியங்களை ஆற்றி பெண்களை இழிவுடைத்தமாட்டார்கள் மன நம்புகின்றேன்.

- ० -

- 18 -

## வெறுவெளிச் சுடலை மேட்டில்...

- முருகையன்

நீல வான் வெளியே,  
நீ நம் நினைப்பிலே  
அமைதியின்பப்  
பால் பொழுதின்றும் என்று  
பாட்டுகள் தரவா?  
வேண்டாக்.  
கூறுகிறதிலே நேர்மை குறைவதா  
உறுமலோடும்  
சீறுதல், சுடுதல் என்னும்  
செய்கைகள் பழகிக்கொண்டாய்.

திசை எலாம் மணக்கும் பூவே.  
சீவந்த உன் இதழின் ஈரம்  
தசையீல் ஓர் வெதுவெதுப்பைச்  
தரும் என்று பாடலாமா?  
அருதியின் சிதறல்  
மண்மேற் கும்பலாய்த் தெரிய.  
வெந்த கருகலின் நாறல் அன்றே  
காற்றிலே படர்ந்து நீந்தும்!

வண்ணப்புங் குடையின் கீழே  
வாத்தியம் இசைக்கும் வண்டே  
எண்ணத்தேன் கீதம் தந்தாய்  
என்று நாம் பாடலாமா?  
சொல்வதில் நேர்மை வேண்டும்  
தோய் துயரப் புலம்பல் அன்றீ  
மெல்லிசை கேட்பதுண்டோ—  
வெறுவெளிச் சுடலை மேட்டில்?

# முதுகில் ஹாரும் தம்பலப்புத்தி

- கோகிலா மகேந்திரன் -

**அ**ன்புக்கு அர்த்தமாகிப் போன அஞ்சகா,

என் மனதில் நிறைந்து போய்ப் பாரமாய் இருந்த எல்லாவற்றையும் உண்டிடம் கொட்டித் தீர்க்கிறபோது எனக்குள்ளே ஒரு ஞான மக்ஷிவு மிதக்கிறது. அந்த நிறைவான உணர்வு முழு வதையும் நெற்றியின் புருவ நடுவில் கொண்டு வந்து இருந்தி... ஒரு குழையலான சந்தனப் பொட்டுப் போட்டது போலக் குளிர்ந்து போக முடிகிறது.

ஒரு போர் வீரரை உருவாக கும் செலவில் என்பது குழந்தைகளுக்குக் கல்வி கற்பிக்க முடியும் என்று நான் எங்கோ வாசித் தேன். இங்கே குழந்தைகளுக்குக் கல்வி கற்பிப்பதையே முற்றுங் நிறுத்திவிட்டாலும் ஆச்சரியப் படுவதற்கில்லை.

கடந்த மூன்று மாதமாக இங்கு எந்தப் பாடசாலையும் நடக்கவில்லை. இப்போது பாடசாலை திறந்துவிட்டது என்று பிரச்சாரம் செய்கிறார்கள். ஆனால் பாடசாலைகளில் பிள்ளைகள் இல்லை.

ஆக, இங்கு காய்ந்தவைகளும் சரிந்தவைகளும் மாட மாளி கைகளும் மண் குடிசைகளும் மலர்ச் செடிகளும் மட்டுமல்ல! மக்கள் மனங்கள்..... நம்பிக்கைகள்!

பெண்களின் மார்புச்சட்டைகளில் ‘கிரனேட்டுகள்’ ஒளித்துவைக்கப்படுகின்றன என்ற சந்தேகம் ஏற்பட்டுவிட்ட ஒரு இடத்தில் பெண்கள் எப்படி வாழ வார்கள்?

மனிதப் பண்பு எங்களிடமே கூட இல்லாமற் போன பின்

ஏல் ... அவர்களிடம் எப்படி அதிர்பார்க்க முடியும்?

பதி ஜைந் து வருடத்திற்கு முன் இருக்கலாம். சுரித்திரன் இதழ் ஒன்றிலே ஒரு மாத்திரைக்கதை படித்தேன். நீ படித்திருக்க மாட்டாய்! படித்திருந்தாலும் மற்றுமிகுப்பாய்..... சொல்கிறேன் கேள்!

“உலகத்துக்குத்தனதுபாடல் கேட்காத தாரத்திலே, வானத் தின் உச்சியில் ஓர் ஒதுக்குப் புறத்தில் போய்ந்து அருமையாக இசை மீட்டிவிட்டுப் பூமிக்குத் திரும்பிய வானம்பாடியைப் பார்த்து பூமியிலிருந்த கிளி, ‘தொழா, இந்த உலகில் நீ ஓர், ஒப்பற்ற கலைஞர் இசையிலே பேர் போன மகான் நீ’. உன்னை தீப்பதற்கு யாருமே இல்லாத வான் உச்சியில் நின்று எதற்காகப் பாடுகிறோய்? உன் பாடல் யானற்றுப் போகிறதே” என்று எருத்தத்துடன் கூறியது.

வானம்பாடியின் கலை தோய்ந்த விழிகள் இரண்டும் ஒரு நிமிஸம் நெருப்பை உயிழ்ந்தன.

“உலகத்துக்கு என் பாடல்கள் ன் ன மன்னாங்கட்டிக்கு?” என்று வானம்பாடி கேட்டது. அப்புறம் அது கிளியைப் பார்த்துக் கூறியது.

“நன்பா, வானத்தில் என் பாடலை ரசிக்கிறவர்கள் இல்லை என்று நீ சொல்கிறாய் அந்த இடத்தில் என் பாடலைக் கிண்ண

டல் செய்கிறவர்களும் இல்லை என்பதை நீ தெரிந்து கொள்ள வேண்டும் ...”

இதுதான் கதை

“உனக்கு மட்டும் இந்தக் கதை இத்தனை வருடங்களுக்குப் பின் எப்படி வரி கு வரி நினை விருக்கிறது?” என்று நீ சற்றுப் பொருளமையுடனும் வியப்புடனும் கேட்பதற்கு முன்னால் நானே பதில் சொல்லிவிடுகிறேன்.

மற்றி எல்லாருக்கும் இயல் பானது!

கந்தோர்களில் மேலேவைக் கப்படும் ‘பைல்’கள் நாள்கள் செல்லச் செல்லக் கீழே போய் விடுவது போல், நாம் வாசித்த வீட்யங்கள் பதியப்பட்ட ‘பைல்கள்’ மூலைய மேற்பட்டையில் மடிப்புகளில் அமிழ்ந்து விடுகின்றன. அவை அடிக்கடி மீட்கப் பட்டு மேலே கொண்டு வரப்பட்டாலன்றி முற்றுக்கே மறக்கப் பட்டுவிடும்.

ஒரு வயதில் ஒடித்திரிந்து ‘அம்மா, அப்பா’ சொன்ன போது, விழுந்ததை இப்போது நீ முற்றுக்கே மறந்து விடவில்லையா?

ஒருவர் படிப்பதில் ஏறத்தாள் ஐம்பது வீதம் இருபத்து நாலு மணி நேரத்தில் மறக்கப் பட்டு விடுவதாய் உள்வியலாளர் கூறுவார். என்னுடைய மூலைய மேற்பட்டை ஒன்றும் இதற்கு விதிவிலக்கானதல்ல.

ஆனால் என்னிடம் ஒரு பழக் கம் இருக்கிறது.. வாசிப்பது எதுவாயினும் அது எனக்குப் பிடித்துக்கொண்டால்..... அதை எழுதி வைப்பேன். அவ்வாறு எழுதி வைக்கப்பட்டவற்றை அடிக்கடி பாடம் படிப்பதுபோல் படிப்பேன். அவ்வாறு எழுதி வைக்கப்பட்டுள்ளவற்றுள் இக்கதையும் ஒன்று

சரி, இந்தக் கதையை இப்போது நான் ஒன் உனக்குச் சொல்கிறேன்?

எங்களுடைய ஊரிலே ஒரு சனசமூக நிலையம் உண்டு. எவ்வாறு ஊரிலும் சனசமூக நிலையம் இருக்கும்தான் என்று பிற்பாட்டுப் பாடாமல் நான் சொல்வதைக் கேள்

முன்னெரு காலத்திலே இக்கிராமத்தில் வாழ்ந்த ஒரு பெரியாருக்குக் கண்பார்வை குறைந்து போயிற்றும். அவர் சிலகாலமாக ஆங்கு வீற்றிருந்த வைரவப் பெருமானை மெய்யன்போடு வணங்கி வர, அவரது கண்பார்வை முன் போல ஒளி பெற்றதாம். அது னால் இக்கிராமத்தின் நடுவில் அமைந்த வைரவப் பெருமானுக்கு விழித்திடி ஞான வைரவர் என்ற பெயர் உண்டாயிற்றும்.

விழித்திடி என்பதும் விழித்திடி என்பதும் ஒரே கருத்துடைய பெயர்களே என்பார் அப்பா

இந்த ஞான வைரவர் கோயி மூக்கு அருகிடுதான் சனசமூக நிலையம்!

வீடுகள், வேலிகள் எவ்வாம் ஷல் நெருப்பில் கொல்லப்பட்டுச் சாம்பல் காடாகச் சூனியம் காட்டி நிற்க நாங்களெல்லாம் ஊரைவிட்டே ஒடித்திரிந்த காரணத்தால் போனவருடம் இதன் வருடாந்தக் கூட்டமும், சிறுவருக்கான போட்டிகளும், பரிசளிப்பும் நடைபெறவில்லை.

### இந்த வருடம்!

வருடாந்தக் கூட்டத்திற்கு ஒரு சிறிய நடனமும், குறுநாடகமும் பொடுவதைத்து நிர்வாகசபை தீர்மானித்தது.

கடந்த சில வருடங்களாகப் பத்மா ரீசர்தான் நடனம் பழக்குவார்

தாவது கிராமிய நடனம் காவடி அல்லது கும்மி 'கன்னு பிங்னு' என்று நடக்கும்.

### எனக்குள் ஒரு குறுகுறுப்பு!

செய்வற்றைத் தரமாகச் செய்ய வேண்டும். மக்களுக்கு அறிவுட்டக்கூடிய, விளிர்ப்புணர்வைத் தரக்கூடிய எதையாவது செய்ய வேண்டும்.

### இளமையின் வெறியிட்தான்!

எனக்கு வட இவங்கைச் சங்கீத சபை ன் நடன ஆசிரியர் தரத்துக்குரிய பத்திரம் இருக்கிறதென்று உனக்குத் தெரியா? தெரியாவிட்டால் கிட..... இனி உனக்கு அன, ஆ வென்னு எல்லாம் சொல்லித்தர முடியாது.

"மீண்டும் தொடங்கும் இருக்கிறது. அதுவாயினும் தெரிமிடுகிறு" என்று மகாகவியின் யுமா? இழவு.... சொல்கிறேன் அருமையான கவிதை ஒன்று கேள்

பய்பன்றிக் கால மழை கானை மண்ணிலே சப்பாத்தி மூன்று சரியாய் விளையாது ஏற்றுது; காளை இழுக்காது; எனினும் அந்தப் பாறை மீளந்து பயன்விளைப்பான் என்றாரான் ஆழத்து நிருக்க கக்கவான் அவன் நாற்றுவாழுத் தன் ஆவி வழங்குவான் ஆதலால் பொங்கி வளர்ந்து பொலிந்தது பார் நன்னெல்லு தங்க நைக்ககள் தலைக்கணிற்க பெண்களே கூடிக் குனிந்து கும்மி கொட்டுவதும் காதினிக்கப் பாடிக் கவலை பறக்கச் செய்கின்றதும் போல், மற்றி, மனிதன் முயற்சிக்கு இறை கொடுக்கும், பொற்காசாம் நெல்லுப் பொதி சுமந்து கூத்தாடும் அந்தப் பயிரின் அழகை அளந்தெழுத எந்தச் சொல் உண்டாம் எமக்கு? அவ்வழைப்பாளி உள்ளும் நெகிழ்ந்தான் ஒரு கதிரைக் கொத்தாகக் கிள்ளி முகர்ந்தான்; கிறுகிறுத்துப் போகின்றுன் வாடும் வயலுக்கு வார்க்கா முகில், கதிர்கள் துடும் சிறுபயிர்மேல் 'சோ' வென்று நன்னீரவில் கொட்டும்; உடன் கூடும் கொலைக் காற்றும் தானுமாய் எட்டுத் தீசையும் நடுவுக்கு முழங்கி எழும் ஆட்டத்து மங்கையர்போல் அங்கு மொய்த்து நின்ற பயிர், பாட்டத்தில் வீற்றதழிந்து பாழாகிப் போய்விடவே கொள்ளை போல் வந்து கொடுமை விளைவித்து வெள்ளும் வயலை வீழுங்கிற்று... பின்னர் அது வற்றியதும், ஓயா வலக்கரத்தால் மண்வெட்டி பற்றி அதோ பார், பழையபடி கிண்டுகிறுன் சேர்த்தவற்றை முற்றும் சிறநவைக்கும் வானத்தைப் பார்த்தயர்ந்து நீற்கும் பழக்க மற்றேன் வாழி, அவன் என்னும் முதலில் இருந்தும் முன்னேறுதற்கு மீண்டும் தோட்டங்கும் மீடுக்கு.

இந்தக் கவிதையின் அழகு திருந்தது. என்னை நீண்ட காலமாகக் கவர்ந் மகாகவி மீண்டும் வருகிறார்.

தெல்லிப்பழைச் சந்தியில் இருந்து அளவெட்டி நோக்கி நடந்து வருகிறார்.

பல குக்கிராமங்களைக் கொண்ட பெரியதோர் க்ராமம் தெல்லிப்பழை. யாழிப்பாண நகரில் இருந்து ஏறத்தாழப் பதினாறு கிலோ மீற்றர் வடக்கே வந்தால் தெல்லிப்பழைச் சந்தி வரும் சந்திக்கு நாலு திசைகளிலும் கிராமம் பரந்துள்ளது.

சந்தியில் இருந்து மேற்கே ஒரு மைல் தூரம் வர அம்பனைச் சந்தி..... இன்னும் மேற்கே போனால் அளவெட்டி வடமேற்கே வந்தால் விழிசிட்டி.

அங்கோ ஒரு வேளை..... இக்கிடிதங்களை எல்லாம் வாசித்த பிறகாவது என்னிடம் வர வேண்டும் என்றெரு ஆவல் உன்னிடம் கிளர்ந்தெழுந்தால்.....

நீ வருவதற்கு வசதியாகவே இவற்றைச் சொல்கிறேன்.

பூமியில் வந்து இறங்கும் போது மகாகவியின் முகத்தில் இருந்த மலர்க்கி மொத்தமும் அழிந்து முகம் இருப்படிவதைக் கண்ணுடியின்றியே அவரால் உனர முடிகிறது

பாவலர் துரையப்பா பிள்ளையின் உடைந்துபோன தலையைக் கண்டவுடன் உதடு மெல்லிய தாய்க் கோண அவருக்கு அழுகையே புறப்பட்டுவிட்டது

நெல்மணிகள் நெருப்புடன் பொராடித் தியாகத் தீயில் குளித்துவிட்டதால் ... ஓட்டிப் போன வயிற்றுடன் பலர்.....

ஒவ்வொருவராய் வந்து அவரைப் பார்த்து, அடையாளங்கண்டு.....

அளவெட்டிக்கு வரும் போது அவரை ஒரு பெரிய கூட்டம் குழந்து கொள்ளுகிறது

அவருக்கு ஒரு சந்தோஷமுந்தான். ஒரு பாரிப் கவலையுந்தான் தூரத்தில் நாய்கள் யாரையோ துரத்துகின்றன

ஒவ்வொருவரும் தமது “பாடுகளை” அவரி ம் சொல்லிப் புலம்புகின்றனர்

அம்புகளுக்குத் தப்பி அழியில் குதித்து முதலைகளோடு போராட்டம் நடத்திய மகன்களைப் பற்றி.....

அழிந்து போன வீடுகளைப் பற்றி.....

இழுந்து போன கற்புகளைப் பற்றி .....

குருதி ஆகுதியில் குளித்து விட்ட பல குஞ்சுகளைப் பற்றி....

‘யிக்’ விமானங்களின் பயங்கர உறுமல் பற்றி.....

எல்லாவற்றையும் பற்றி..... அமிலம் ஏற்றும் பஸ் விழுயங்கள் மகாகவியின் காதுகளில் விழுகின்றன

காற்று இல்லாத செம்மையைப் பூமி கக்கிறறு.

மகாகவி ஒரு சின்ன அவஸ்தையில் நெளித்தார்.

கொஞ்சம் பொறு! யாரோ வருகிறார்கள்!

பிறகு சொல்கிறேன், அன்பு மறவாத குயில்

## நீறுபுத்த நெருப்பாய் இன்னமுங் . . .

தமிழினி

அம்பாள் கோவிலடியில் ஒரே அமர்க்களமாக இருந்தது. சனங்கள் கோவிலை நோக்கிப் போவதும் வருவதுமாக இருந்தார். என்ன விஷேசமென்றும் தெரியவில்லை. விஷயம் என்ன என்பதை அறியும் ஆவலுடன் அருகே நின்ற பெரியவரைக் கேட்டேன், பெரியவர் உங்கள் என்ன நடக்குது? என்று அவர் ஒரு நிமிடம் என்னைக் கூர்ந்து பார்த்து விட்டு மிடுக்குடன் “அன்னதா ஸம் நடக்குது தமிழ் இன்னடக்கு ஆரும் எங்கடை கோயிலிலை வந்து சாப்பிடலாம் . . . கீழும் வாவன்” என்று சொன்னார்.

எமக்குச் சிறு தடுமாற்றம் எற்பட்டது. முன்பின் பழக்க மில்லாத இடம். ஆனாலும் துணியடன் என் கால்கள் கோயிலை நோக்கி நடந்தன.

கோயிலின் உள்ளே பார்வையை ஓடவிட்டேன். மூலஸ் காளத்திலே குருக்கள் அம்பா

ளின் உருவச் சிலையைப் பாலாலும் தெளைவும் வேறு பல பொருட்களாலும் குளிப்பாட்டி அடியவர்க்கு விளங்காத பாஸையில் முனுமுனுத்துக் கொண்டிருந்தார்.

வெளியே சமையல் வேலைகள் மும்முரமாக நடைபெற்றுக் கொண்டிருந்தன. கோயில் தர்மகர்த்தார் என்றழைக்கப்படும் பருத்த சர்ரத்தையுடைய ஒரு வர் வந்து சனங்களை நோக்கி ‘அடியார்களே கொஞ்ச நேரம் பொறுமையாக இருங்கோ. சமையல் முடியுது. குருக்கள் ஐயாசவாமிக்குக் குளிப்பாட்டி முடிஞ்சதும் உங்களுக்கு அன்னதானம் வழங்கப்படும். உணவை உண்டு அன்னையின் அருளைப்பெறுங்கள்’ என்று ஒவிபெருக்கியில் முழங்கிக் கொண்டிருந்தார் சனங்கள் மிக அமைதியாகக் கேட்டுக் கொண்டு நின்றனர். சிலர் கைகளைத் தட்டி ஆரவாரித்தனர். மீண்டும் தர்மகர்த்தாவின் குரல்ழூலித்தது. ‘புளியடியைச் சேர்ந்தோர் வேப்ப

மரத்தடிக்குப் போங்கோ உஸ்ப பந்தி முடிஞ்சுதும் உங்களுக்குத் தரலாம்' என்றார்

பலர் தொங்கப் போட்ட முகங்களோடு வேப்ப மரத்தை நோக்கிச் செல்லதை என்னால் அவதானிக்க முடிந்தது. ஆனால் ஒரு பதினான்கு வயதுச் சிறுவன் அவன்து செய்ணக்களைக் கண்கா ஸ்திரதுக் கொண்டிருந்தேன்.

கண்ணன் அயைமல் நின்றான். "கந்தையாண்ணை என்னை உள்ளுக்கு வராதையெண்டு கடவுள் சொன்னவரே. வாய் பேசாத கடவுளுக்கு இவையள் பாலும் தேனும் ஊத்திக் குளிப் பாட்டுகினம் கடவுள் இதெல்லாம் வேணுமெண்டு கேட்ட வரா? நீங்கள் போங்கோ நான் வரமாட்டன்' அவன் உறுதியாக நிற்கின்றான்.

என் கண்களில் வியப்பு. ஓ! வயதில் சிறியவரைலும் எவ்வளவு துணிச்சல்வ? மனதுக்குள் அவனைப் பாராட்டாமல் இருக்க முடியவில்லை. உறுதியான உடல், தீவிரமான பார்வை, சுத்தமான உடைகள் அவனை வேப்ப மரத்

தடியில் இருப்பவாகஞ்சன் ஓப்பிட என்னால் முடியவில்லை நன் உயர்குடியில் பிறந்த ஒருவருக்கு இருந்த போதிலும் அவன் கூறுவதில் நியாயம் இருப்பதை என்னால் மறுக்க முடியவில்லை. வேலை மும்மரத்தில் ஒருவரும் அவனைக் கவனிக்கவில்லை. ஆனால் நான் அவன்து செய்ணக்களைக் கண்கா ஸ்திரதுக் கொண்டிருந்தேன்.

திடீரென சனங்களிடையே சலசலப்பு. திரும்பிப் பார்க்கி றேன். சனங்களைப் பந்தியில் அமரச் செய்து தம கையிலிருந்த இலையளைப் போட்டபடி ஒருவர் வந்து கொண்டிருந்தார். 'தயவு செய்து அமைதியாய் இருந்கோ. இப்ப சோறு கெண்டு வருவி னம்' என்று கத்தியபடி சனங்களை அடக்கினார் நானும் அவர்களுக்கருகில் அமரந்திருக்கிறேன். எனக்கெதிரே கண்ணனும் அமரந்திருந்தான் என் மனதில் திடீரென ஒ, நடுக்கம். 'இந்தச் சிறுவனை அவர்கள் கண்டு கொண்டால் அவன் தோலை உரித்து விடுவார்களே?' 'அம்மா தாயே, எந்த விதமான ஆபத்தும் நடக்கக் கூடாதென அம்பாளை வேண்டிக் கொண்டேன்.

எல்லாருடைய இலைகளும் உணவு வைக்கப்பட்டிருந்தது. கண்ணனுக்கும் உணவு வைக்கப் பட்டிருந்தது. கண்ணன் உணவைப் பிசைந்து வாய்க்குக் கிடக்க கொண்டு வரும்போது 'டேய, எளிய சாதிப் பயலே உன்னை ஆர் இஞ்சை வரச்சொன்

எது: பொறுக்கி! எழும்பிப் போடா அங்காலே'

கோயில் குருக்கள் ஆத்திரத் தால் முகம் விவக்க அவனுடைய காதைப் பிடித்து இழுத்து எழுப்பனார். என்னால் பொறுக்க முடியவில்லை. 'ஐயா போடப் பாட்டைத் திண்டாப்பிறகு எழுப்புங்கோவன்' என்றேன். குருக்கள் காக்கை வலிப்புக்காரர்களைப் போலத் துள்ளினார். 'நீர் ஆர் இதைக் கேட்க? இந்த எளிய நாய்களை கோயிலுக்கை விட்டால் கோயிலின்ரை புனிதத்தனமை கெட்டுப் போகும். நீர் வாயை முடிக் கொண்டிரும்' நான் மொனமானேன்.

கண்ணை பார்த்து 'போடா வேப்ப மரத்தடிக்கு நாலு மணிக்குச் சாப்பிடுற உங்களுக்கு அதுக்கிடையிலை பசிசைப் போட்டுது என்ன? வடுவா ராஸ்கல்' குருக்கள் பொரிந்து தள்ளினார். சனங்கள் வேடிக்கை பார்த்தனர்.

இதுவரை பொறுமையாய் இருந்த கண்ணன் பொங்கி எழுந்தான். குருக்களைப் பார்த்து, 'தூரா... நீரும் ஒரு ஐயரா? உம்முடைய மனதிலுள்ள அழுக்குகளைக் கழுவாமல் ஏன் சாமியைக் குளிப்பாட்டிறீ? கடவுள்சொன்னவரே குறைந்த சாதிக்காறர் உள்ளுக்கு வரப்படாதென்டு. கல்லாய் இருக்கற கடவுளுக்கு எல்லாத்தையும் படைக்கிறீரா; மனினுக்கு ஒரு நேரச் சோத்தைக் குடுக்குமுடியாத உமக்குக் கடவுள் நல்ல தங்களை தான் தருவார்.

"நான் மரியாதை தாற வைக்குத்தான் மரியாதை குடுப்பன்" என்று படபடத்தான்.

இதையெல்லாம் பார்த்துக் கொண்டு நான் வாய்டைத்துப் போய் நின்றேன். சில பெரியவர்கள் அவனுக்கு அடிக்க வந்தனர். உனக்கு வாய்க்காமுப்பு மிஞ்சிப் போச்சூது. நேற்றுப் பெய்த மழைக்கு முனோச் சகாளான் நீ. எங்களை வெருட்டுருய், நாராயிஷை ரெண்டு போடாத்தான் சரிவரும்'

என்ன நடக்கப் போகுதோ என்று நான் பயந்து கொண்டிருந்தேன். அவன் அவர்களை முறைத்துப் பார்த்தான்.

'ஒருதரும் எனக்குக் கிட்டவற்படாது. நீங்கள் போட்ட சோத்தை நீங்களே தின்னுங்கொ'

படபடவெனப் பேசிவிட்டு திரும்பிப் பாராமலே அவன் வேகமாக நடக்கத் தொடங்கினான் அணவரும் வாய்டைத்துப் போய் நின்றனா. குருக்களும் அப்படியேதான் நில்றார்.

இதற்கு மேலும் என்னால் உணவை உண்ண முடியவில்லை. பிசைந்த உணவை அப்படிய விட்டுவிட்டுத் தலை குனிந்தபடி மொனமாக அவனைப் பின்தொடரலாட்டினான். வேப்பமரத்தடியில் இருந்தவர்களும் உணவு வாங்கமல் திரும்பிச் சுசனைறனார்.

'ஆட்டார் பெரியார் இடாதோர் இழிகுலத்தோர்' என்ற முதுமொழி எனக்கு அப்போது ஞாபகத்திற்கு வந்தது. அப்படியானால் இந்தக்குருக்களும் அவரைச் சார்ந்தவர்களும் .....

# முகாரிதான் பாடி

இன்பன் -

யாழ் நங்கையே  
பாழடைந்து போனவளே  
உனது  
வீணைய எடு  
ஞா நாடெங்கும் சுற்றித்தீரிந்து  
இன்னமும் நி  
முகாரிதான் பாடு  
உனது  
மக்களைத் தண்டக்க  
நீதி  
சீண்டும் படையெடுக்கின்றது  
வீட்டைச் சுற்றி அடைக்கப்பட்ட  
யாழ்ப்பாணத்து  
கீடுகு வேலீகள்போல்  
உனது மக்களுக்கு  
மனது சீரிதுஊன்  
  
எமது தெருக்களில்  
குப்பை கூழங்களாய்  
அழுகிக் கீட்டாத ஓணம்களைப்போல்  
உனது  
அகதி முகாம்களிலும்  
தீண்டாமை மனம்  
மனதைக் குமட்டியது  
ஊழலும் பதுக்கலுமல்லவா  
கண்சீமிட்டி  
நக்கலாய்ச் சிரித்தன

உனது மக்களை  
வரலாறு இனிமேலும்  
முர்க்கமாய்த் தண்டக்கும்  
தண்டனைக்குரியவைகளை  
சொத்தாய்த் தீரட்டி வைத்திருக்கும்  
உனது மக்கள்  
யாழ்ப்பாணத்தவர்கள்  
என்னதான் சிந்திக்கிறார்கள்  
தன்வினை  
தன்னைச்சுடும்  
ஒட்டப்பம்  
வீட்டைச்சுடும்  
என்று  
ஏச்சரித்து  
முகாரிதான் பாடு.

## பாடசாலை மாணவர்களுக்கு வேண்டிய

- ★ பகரணங்கள்
  - ★ அப்பியாசப் புத்தகங்கள்
  - ★ பாடப் புத்தகங்கள்
- என்பவற்றை மலிவு விலையில் மெறுவதற்கும் சமுத்து, தமிழ் நாட்டு எழுத்தாளர்களின் நூல்களும், சஞ்சிகைகளும், சலுகை விலையில் பெற்றுக் கொள்ளவும்

நாட வேண்டிய நிறுவனம்

**புத்தெழில் புத்தகசாலை**  
சங்காணை வீதி  
அச்சுவேலி

# நெருசில் உரமுமின்றி....

- திருமு -

**நேரம் இரவு பதினெடு மணி இருக்கும் சுற்றுப்புறம் எங்கும் நாய்களின் குரைப்புச் சத்துமும் அதனை மீறிய வெடிச் சத்துக்கும் ஊரையே அல்லோல் கல்லோலப்படுத்தின. இந்தக் கௌராரத்தினால் விழி த் துக் கொண்ட ஊர்ச்சனங்கள் பெருந்திசில்லைந்தாலும் பழக்கப்பட்டதாரணத்தால் பயத்தை வெளிக்காட்டாமலும் அதே வேளை வெளியில் இறங்காமலும் தொடர்ந்தும் படுக்கையிலேயே புரண்டனர். ஆனால் அவர்களின் மனம் எண்ணாத எண்ணங்களை எண்ணினை என்ன நடந்திருக்கும் என்ற கேள்வி யோடு, என்று தம் தலை விடுயை நொந்தவராய் அடங்கியிருந்தனர். அவர்களுள் மூம் வயது வந்த ஆண்பிள்ளை களையும் பெண்பிள்ளை களையும் விட்டில் வைத்திருக்கும் தாய் ராக்கிப் போட்டான்கள்" என்று முனு முனுப்பவர்களில் இந்தப் பொன்னம்மாவையும் அவள் குடும்பத்தையும் அடக்கலாம்.**

வருகின்றவர்களுக்கு இந்த ஏக்கம் இயல்பானதுதான்.

"குறுக்காலை போனதுகள் யாரோ சம்மா கிடந்தவனேடை சொறிஞ்ச போட்டதுகள் போலை அதுதான் அவன் பொழிஞ்ச தளருஞன். சம்மா கிடக்கமாட்டாயல் ஒன்றைத் தொடக்கிப் போட்டு சனத்தையெல்லோ அழிக்கிறங்கள். வேலையில்லாத பொடியாலை வீணைச் சனத்தான் அழியுது" பொன்னம்மா தன் ஆகங்கத்தை வெளிப்படுத்தினான். அந்த அசாதாரண சூழிலும் அவன் அப்படிச் சொன்னதில் அவளைப் பொறுத்தவரையில் பெரும் நியாயம் பொதிந்து கிடந்து

"அமைதியாக இருந்த நாட்டை கெடுத்துக் குட்டிச்சுவராக்கிப் போட்டான்கள்" என்று முனு முனுப்பவர்களில் இந்தப் பொன்னம்மாவையும் அவள் குடும்பத்தையும் அடக்கலாம்.

பிரதான வீதியோடு அமைந்து அந்தக் கிராமம். அந்தக் கிராமத்தில் பெருஞ் செல்வத் தோடு விளங்கும் குடும்பம் பொன்னம்மாவின் குடும்ப நான் தான். இயல்பிலேயே வசதியான குடும்பந்தான். செல்லத்துரையர் இவர்தான் பொன்னம்மாவின் கணவன். இவர் தோட்டப் பாடசாலையென்றில் ஆசிரியராய் இருந்து ஓய்வு பெற்றுள்ளார் பொன்னம்மாவின் கொழுத்த சிதனத்துடன் தோட்டப் பாடசாலையில் படிப்பித்ததால் ஆசிரியர் சம்பளத்துடன் வேறு வழிகளிலும் அங்கு சம்பாதிக்க முடிந்து இதனால் அவர்களிடம் அக்கிராம மக்கள் ஒருவித பயம் வைத்திருந்தனர் சுருக்கமாகச் சொன்னால் அந்தக் கிராமத்தில் பொன்னம்மா வைத்ததுதான் சட்டம். இன்று இவன் சஞ்சலப் படுவதற்கு முதல் வது காரணம் ஒன்றுண்டு கண்டாவிலிருந்து மன வழியாகக் கண்டா சென்றவன் அங்கிருந்து கொண்டு தன் வீடு வாசல் அழிந்தது. இராணுவத் தாக்குதலால் தந்தை இறந்துவிட்டார் என்ற பொய்யையும் கூறி அதற்குப் போலிச் சான்றையும் தாய் நாட்டில் பெற்று போன இடத்தில் நிரந்தரமாகிவிட்டவன் ஒரு வருடத்தின் பின் இரண்டாவது தம்பியையும் தன்னுடன் அழைத்துக் கொண்டான். இருவரின் உழைப்பும் வீட்டில் மேலும் வசதி பெருகச் செய்ததோடு பெண்கள் இருந்து விளையதம்பியாரையும் தலைகால் பிரியாமல் நடக்கக் கூடியது. செல்லத்துரையருக்கு ஒரு மகளையாவது படிக்க வைக்க வேண்டும் என்று ஆசை. அதுவுக்கு இளைய மகளை அனுப்பாகல்

வைத்திருந்தார். ஆனால் நாட்டுச் சூழ்நிலையும் மனைவியின் நச்சரிப் பும் அவர் ஆடையை நிராகரியாக்கின. “இஞ்சை இருக்கிற நிலையிலே பிள்ளையை வைச்சிருக்கேலாது அருமந்த பிள்ளையை விணுய் பலி கொடுக்க நான் சம்மதிக்கமாட்டன் அவனையும் அண்ணன்மாரிட்டை அனுப்புவது. பெட்டையள் படிக்கிற ஸலவைதானே” தன் பிள்ளைகள் மட்டுந்தான் பிள்ளைகள் ஏனையோர் பிள்ளைகள் மன் என்று நினைத்திருக்கும் பொன்னம்மா வின் கூற்றுக்கு மறுப்பில்லாமல் இளைய மகனும் பலத்த முயற்சி யால் கவிச்க்குச் சென்றுவிட்டான். பொன்னம்மா சொன்னது போன்று பென்கள் இருவரும் படித்தாலும் உயர் வகுப்பில் மீண்டும் மீண்டும் தங்கிமாறி மாறி ரியுசனுக்கு வாரோடு கிருர்கள்.

எமது நாட்டில் பொருட்களின் விலையே நற்றதுடன் போட்டிபோட்டு உச்சாணி க்கொப்பில் ஏறி இறங்கமுடியா திருப்பது மாப்பிள்ளையிலையாகும் அதிலும் கண்டா மாப்பிள்ளையென்று அவனுக்குத் தனி மெசு. பெண்ணைப் பெற்ற வர்கள் இந்த மாப்பிள்ளைகளுக்கு இலட்சம் இலட்சமாய்க் கொட்டிக் கொடுக்கத் தயாராக உள்ளனர். முன்பு சுற்றிக் கொண்டு திரிந்ததோடு விதியில் நின்று காடைத்தனம் புரிந்தவர்கள் எல்லாம் நாட்டு நிலைமையைச் சாதக மாகக் கொண்டு வெளிநாடு

போன இளைஞர்களின் பெற்றேர்க்கு கொண்டாட்டந்தான். பொன்னம்மா வீட்டாரும் தம் வீட்டில் கண்டா மாப்பிள்ளை இருப்பதால் பெருமை. ஊரில் நிற்கும்போது கண்ட கண்ட பெண்ணஞ்சுப் பின்னால் சுற்றித் திரிந்தவன்தான் இவன். இவன் மட்டுமென்ன இவனைப் போன்று பலர் இப்படித்தான் முன்னை தமது வண்டவாளங்களை மறைத்து, மறந்து வளிநாட்டு மாடையால் எல்லோரையும் மயக்க முற்றுவின்றுக்கள். தங்கள் பிள்ளைக்கும் பெரிய தகுதி உண்டு என்ற இறுமாப் ஸ் பெரிய சிட்டில் கல்யாணம் பேசி எல்லாம் முற்றுன நிலையில் காலையில் பெண்பார்க்கப் போவதாக இருந்தது. இதனால்தான் பொன்னம்மாவுக்கு நடந்த சம்பவம் மிகுந்த எரிச்சலைக் கொடுத்தது. எவ்வளவு கஸ்டக்டின் மத்தியில் மகனை அழைத்திருக்கிறோம். வரமறுத்து முரண்டு பிழித்தவன் மனம்மாறி வந்த வேளையில் இப்படி நடந்தால் அவன் உடனேயே பயணமாகலாம் என்ற பயம் அவனுக்கு. இந்த ஆரவாரத்தில் மகன் விழித்துக் கொள்ளக் கூடாது என்று எண்ணியவனுக்கு மகளின் குரல் திகைப்பைக் கொடுத்தது.

“என்னம்மா ஒரே பயங்கரமாய்க் கிடக்குது. பட்டிக்காட்டு ஊர். நாகரிகம் இல்லாமல் இப்படி நடந்து கொள்ளுகிறவன்கள் உள்ள நாட்டுக்குத்தான் என்னை வரச் சொல்லி அழைத்தீர்கள்.

இப்ப எப்படி இந்த நிலையில் ஆராவது இஞ்சை இருப்பான் களோ? நாளைக்கே நாள் கொழும் புக்குப் போகப் போறன்’ இதைக் கேட்டதும் ஏனையோர் திடைப்படை நனர். அவன் சொன்னபடி போய்விட்டால் என்ற அச்சம். அதனால் அவனைச் சமாதானப்படுத்த முனைந்தனர். அவர்களுக்கும் அவன் சொல்வது நியாயமாகவேபட்டது.

என்ற எண்ணமே அவர்களிடத்திருந்தது.

‘அம்மா என்னுலை இஞ்சை இனி மே இருக்கமுடியாது. இனி மேல் இஞ்சை வரவும்மாட்டன். இந்த மாதம் மட்டும் நிற்கிறன் என்னுடைய கல்யாணம் முடிய நான் போயிடுவேன். நீங்களும் இஞ்சை இருக்க வேண்டாம். முடிஞ்சால் எங்களை கண்டா வாருங்கோ இல்லை யெண்டா கொழும்பிலையோ இந்தியாவிலையோ போயிருங்கோ. நாங்கள் காசு அனுப்பறம் இந்த நாடு என்ன நாடே சகுகாடு’ இதைக் கேட்டதும் தங்கைமார் இருவருமே அதுதான் சரியென்று உடனேயே சொன்ன தால் தாயும் தகப்பனும் மறுப்புச் சொல்ல முடியவில்லை இதனால் மகனின் கல்யாண அலுவலுடன் ஏனையோரின் இடமாற்றத்துக்கான அலுவல்களும் பார்க்க ஏற்பாடாகியது.

பயங்கரம் நிறைந்த இரவு நீங்கி விடியல் புலந்த வேலை வழைமையை எதிர்பார்த்த மக்கள் உள்ளத்தில் பேராச்சரியம் எழுந்தது. நடக்க வேண்டியது நடக்க விள்ளை என்பதில் ஓரளவு மகிழ்ச்சி தான். ஆனால் அதற்கான காரணமறியாதது மனதில் ஏதோ போலிருந்தது ஆயினும் அவர்கள் பெரியதொரு விடியலை காணத் துடித்தனர். பொன்னம்மா வீட்டில் மட்டும் இரவுத் தீர்மானம் உறுதிபெற்றது.

## வாசகர் பார்வையில்....

என் உள்ளங் கவர்ந்த புத்தெழிலைத் தொடர்ந்து வாசித்து வருகின்றேன். அது தாங்கிவரும் படைப்புக்கள் அனைத்தும் உள்தீவில் நிலைக்குற் தன்மை வாய்ந்தன.

சித்திரை இதழில் சமிழ்ப்பிரியையின் 'உயர்ந்தவன்' என்ற சிறுகதை என்னை மிகவும் கவர்ந்துள்ளது. தமிழ்ப்பிரியைக்கு எனது பாராட்டுக்கூடு. புதிய இதழில் புதிய எழுத்தாளர்கள் எழுதி வருவதைக் காண முடிகின்றது. இதிலிருந்து வளர்ந்த இதழுகள் பத்திரிகைகளால் ஸ்ட்ரேமன்றி புதிய வளரும் எழுத்தாளர்களாலும் தரமான படைப்புக்களைப் படைக்கமுடியும் என்பதையும் புத்தெழில் நூன்கு வெளிப்படுத்துகின்றது. மேலும் சிறப்புடன் பொலிவுற வாழ்ந்துகின்றேன்.

பொ. சிவாஸ்வாமி  
நீர்வேலி

## பலத்த மழை பெய்யப் போகின்றது

- பாப்படலான்

நீ என்ன கண்டாய், என் நிலவிழி கொண்ட மகனே  
நீ என்ன கண்டாய் என் ஆசைக்குரிய இளம்குழுந்தாய்?

நான்கு

அன்று சீரந்த குழந்தையைக் கண்டேன்  
சுற்றிலும் கொடிய ஒராய்க் கூட்டம்  
ஒரு தங்க நெடுஞ்சாலையைக் கண்டேன்  
அதன்மீது எவருமே நடக்கவில்லை;  
ஒரு கறுப்பு மரக்கிளையைக் கண்டேன்  
அதிலிருந்து வடிந்தது சொட்டு சொட்டாய் ரத்தம்;  
மனிதர்கள் நிறைந்த அறையைக் கண்டேன்  
அவர்களது சம்மட்டிகளில் ரத்தம் வடிந்தது;  
ஒரு வெண்ணிற ஏணியைக் கண்டேன்  
அது முற்றுகத் தண்ணீரில் முழுகியிருந்தது.  
பத்தாயிரம் பேச்சாளர்களைக் கண்டேன்  
அனைவரது நாக்குகளும் துண்டாகியிருந்தன;  
இளம் குழந்தைகளின் கரங்களில்  
துப்பாக்கிகளையும் கூரிய கத்திகளையும் கண்டேன்  
இங்கே ஒரு பலத்த பலத்த வலத்த  
இன்னுமொரு பலத்த மறை பெய்யப் போகின்றது.

உங்களுக்குத் தேவையான  
கொருசாள பாதனிகள்  
பெற்றுக் கொள்வதற்கு  
**நியூ தீபாவை நாடுங்கள்!**

மற்றும் அண்பளிப்புப் பொருட்கள்  
பாடசாலைப் பிள்ளைகளுக்குத் தேவையான  
சப்பாத்து வகைகளும்,

நவநாகரீக நங்கையர்க்கு ஏற்ற காலணிகளும்  
பெற்றுக் கொள்வதற்கு தீபாவை நாடுங்கள்.

**நியூ தீபாவை**

**கிளை: நியூ பிரசாந்**

பஸ்துரிப்பு நிலையம்

அச்சுவேலி

அறிமுக எழுத்தாளர்

## பல்லவி தொடங்குமுன் சரணம் முடிந்தது!

★ கு. நிரஞ்சனை

இனிய தென்றலின் சுகத்தை அனுபவித்தபடி அன்றிருந்தாள் ஜனனி. தன் முன் பிரியா கடதாசியுடன் நிற்பதைக் கண்டதும் வாங்கிப் பிரித்தாள்.

“அக்கா! ஒருவரை நேசிக்கிறேன். நான் ஒருவரை நேசிக்கிறேன். அவர் தான் பக்கத்து வீட்டு திருதயவுசெய்து என் ஆசையை நிறைவேற்றி வையக்கா,”

ஜனனியின் இதயத்தில் ஆயிரமாயிரம் இடிமுழுக்கங்கள்; மின்னிகண்ணீர் மழை பொழிந்தது. திரும்பிப் பார்த்தாள், தங்கையைக் காணவில்லை. அவளை துப்பையாக கால் நினைவுகள் தான் சுட்டன.

ஜனனி ஒரு இளம் விதவை. சிறு வயதில் தந்தையை இழந்து தாய்டனும் ஊமைத் தங்கை பிரயாவுடனும் வாழ்க்கை நடத்தி வந்தாள். இந் நிலையில் தான் தாயின் அவசரத்தால் ஜனனிக்கு ஒருவரை நிச்சயம் செய்யப்பட்டது. கல்யாண பதிவு முடிந்தது. பதிவு முடிந்த அடுத்த நாளே வெளிநாடு செல்லவிருந்த கணவன் விபத்தில் இறந்ததை அறிந்து விதவைக் கோலம் பூண்டவள்தான் ஜனனி. தன்மாளின் விதவைக் கோலத்தைப் பார்த்து

பார்த்தே அவள் தாய் இறந்து விட்டாள்.

இருள் குழந்தை வெண்ணில் வான் ஜனனியின் வாழ்வில் மீண்டும் ஓர் இனிய தென்றல் வீசிற்று. அந்தத் தென்றல்தான் திரு.

திருப்பக்கத்து வீட்டை விலைக்கு வாங்கி தாயுடன் வந்து துடிய மர்ந்திருந்தாள். அவன் சீர்திருத்தவாதி ஆகையினாலோ ஏனே ஜனனியின் விரும்பி விட்டாள், மனம் என்பது சலனத்தின் பிறப்பிடம் தானே! அதுவும் பெண்களின் மனம் என்றால் பேச வேண்டுமா! மீட்டாத வீணையான ஜனனியின் மனத்திலும் பல சலனங்கள் ஏற்பட்டு திருவை விரும்பி விட்டாள். இந்நிலையில் தான் ஊமைத் தங்கை பிரியா தன் ஆசையைத் தெரிவித்திருந்தாள்.

“பிரியா ஊமை யென்றாலும் அழகும் பண்பும் நிறைந்தவள் தானே! அப்படிப்பட்டவள் அழகான திருவை விரும்பியதில் என்ன தவறு? அவளது உலகம் இந்த வீட்டும் அயலும் தானே! அடிக்கடி திருவின் தாய்க்கு உதவி செய்யப் போகும் போது திருவைக் கண்டு இவன் விரும்பி விருக்கலாம். கொண்ட பசியைக் கூடக் கூறமுடியாத இவளின்றை

ஆசையை நிறைவேற்ற வேண்டியது என் கடமைதானே.” இவ்வாரூப்பு பலவிதமாக வினாக்களும் விடைகளும் ஜனனியின் மனத்தில் எழுந்தன.

ஏதோ ஒரு தீர்மானத்துடன் கண்ணீரைத் துடைத்துக் கொண்டு திருவின் வீட்டிற்கு ஜனனி புறப்பட்டாள்.

“தயவுசெய்து எனக்காகச் சம்மதிங்க; நீங்க சீர்திருத்தவாதி; எனக்கு வாழ்வு தர நினைத்த உங்களால் நிச்சயம் என் தங்கைக்கு வாழ்வு கொடுக்க முடியும், நான் வேறை, அவள் வேறையில்லை. உங்களுக்கு கால அவகாசம் தருகிறேன். நாளை காலையில் உங்கள் முடிவைச் சொன்னால் போதும்.”

பல போராட்டங்களின் மத்தியிலும் உறுதியாக திருவுடன் கடைத்தாள் ஜனனி.



### கலவ விதமான

- \* ரெடிமேட் ஆடைகளுக்கும்
- \* புடவை வகைகளுக்கும்
- \* குழந்தைகள் சிறுவர்களுக்கான ஆடை வகைகளுக்கும்

### சிறந்த ஸ்தாபனம்

காவேரி ரெக்ஸ்ரெல் ஸ்பஸ் நிலையம், அச்சவேலி.

மறுநாள் விடிந்ததும் குழப்பத் துடன் ஜனனி வீட்டிற்கு வந்தான் திரு. அங்கே ஜனனியின் மரணித்த உடலைத் தான் அவன் கான முடிந்தது.

“நீ எப்படியம்மா இந்த முடிவுக்கு வந்தாய்!” மனம் குழிறிற்று.

அக்காவின் உடலுக்கு அருகிலிருந்து அழுது கொண்டிருந்தாள் பிரியா. அக்கா தன்னால் இறந்தாளென்பது கூடத் தெரி வரும்போது வாய் விட்டு கத்தபேதை இவள்!

திருப்பக்கத்து வீட்டை விலைக்கு வாங்கி தாயுடன் வந்து துடிய மர்ந்திருந்தாள். அவன் சீர்திருத்தவாதி ஆகையினாலோ ஏனே ஜனனியின் விரும்பி விட்டாள், மனம் என்பது சலனத்தின் பிறப்பிடம் தானே! அதுவும் பெண்களின் மனம் என்றால் பேச வேண்டுமா! மீட்டாத வீணையான ஜனனியின் மனத்திலும் பல சலனங்கள் ஏற்பட்டு திருவை விரும்பி விட்டாள். இந்நிலையில் தான் ஊமைத் தங்கை பிரியா தன் ஆசையைத் தெரிவித்திருந்தாள்.

★ பாரதிதாசன் நூற்றுண்டை முன்னிட்டு அவரது  
“தமிழியக்கம்” என்னும் கவிஞரத் தொகுப்பி  
விருந்து எடுத்துப் பிரசரிக்கப்பட்டது.

## நெஞ்சு பதைக்கும் நிலை

பாரதிதாசன்

கரும்பு தந்த தீஞ்சாரே  
கனிதந்த நறுஞ்சினையே  
கலீங்செய் மூல்லை

அரும்பு தந்த வெண்ணகையே  
அணிதந்த செந்தமிழே  
அன்பே, கட்டி

இரும்பு தந்த நெஞ்சடையார்  
துறை தோறும் நின்னெழிலை  
ஸடழித்து

எடுத்து மகிழ் இளங்குழந்தாய்  
இதைத்து மகிழ் நல்யாழே  
இங்குள்ளோர் வாய்

மடுத்து மகிழ் நறுந்தேனே  
வரைந்து மகிழ் ஓவியமே  
அன்பே, வண்பு

தொடுத்து மகிழ் நெஞ்சடையார்  
துறை தோறும் நின்னெழிலைத்  
தோன்று வண்ணம்

ஏடுத்து வரல் நினைக்கையிலே  
நெஞ்சு பதைக்கும் சாற்ற  
வாய் பதைக்கும்

பண்டு வந்த செழும் பொருளே  
பார் அடர்ந்த இருட்கடலில்  
பழந்த மக்கள்

கண்டு வந்த திருவீளக்கே  
களீப்பறுஞும் செந்தமிழே,  
அன்பே, வாழ்வில்

தொண்டு வந்த நெஞ்சடையார்  
துறைதோறும் நின்னெழிலைத்  
துளிர்க்கா வண்ணம்

உண்டுவரல் நினைக்கையிலே  
உளம் பதைக்கும் சொல்வதெனில்  
வாய் பதைக்கும்

உடலியக்கமும் நல்லுயிரே  
உயிரியக்கும் நுண்கலையே  
மக்கள் வாழ்வாக்

கடலியக்கும் சுவைப்பாட்டே  
கண்ணுண செந்தமிழே  
அன்பே நாட்டில்

கெடல் இயக்கும் நெஞ்சடையார்  
துறைதோறும் நின்னெழிலைக்  
கெடுக்கப் பாடு

படல் தன்னை நினைக்கை ஒலே  
நெஞ்சு பதைக்கும் பகர  
வாய் பதைக்கும்

வையத்தின் பழந்தலே  
வாழ்வுக்கோர் புத்துணர்வே  
மயிலே, மேலோர்

ஜயத்தீற் கறிவொளியே,  
ஆடல்தரும் செந்தமிழே,  
அன்பே, தீமை

செய்யத்தான் நெஞ்சடையார்  
துறைதோறும் நின்னெழிலைத்  
தீர்க்க எண்ணும்

மெய்யைத்தான் நினைக்கையிலே  
நெஞ்சு பதைக்கும் வீளக்க  
வாய் பதைக்கும்.

## பாடம் படிப்போம்

மு. திருநூன்சேகரம்

**பாத்திரங்கள்:** சண்முகம் (தகப்பன்) இலட்சமி (தாய்) சுமதி (மகள்) தாரணி, சிவராசா, கந்தையா.

(படலையில் மணிச் சத்தம் கேட்டல்)

**சண்முகம்:** பிள்ளை பிள்ளை சுமதி படலேக்கை மணி அடிக்குது போய் என்னண்டு பார்தபாலோ தெரியாது.

(சுமதி போய்க் கடிதத்துடன் வரல்)

சண்முகம், என்ன கடிதம் போலை கிடக்குது. ஆருக்குக் கடிதம்?

**சுமதி:** அது எனக்குத் தான் ஜியா.

**சண்முகம்:** எங்கையிருந்து வந்திருக்குது பிள்ளை?

**சுமதி:** (கடிதம் பிரித்துப் படித்தல்) எங்களுக்கு நல்ல காலம் வந்திட்டுது.

**சண்முகம்:** என்ன.. என்ன... என்ன சொல்லுவரும்?

**சுமதி:** ஓம் ஜியா. எனக்கு வேலை கிடைச்சிட்டுது.

**சண்முகம்:** உண்மை தானே பிள்ளை? என்ன வேலை பிள்ளை?

**சுமதி:** நாங்கள் எதிர்பார்த்தது போல ஆசிரியத் தொழில் தான்.

**சண்முகம்:** வாத்தித் தொழிலை நல்லதாய்ப் போச்சு. எங்கையாம் வேலை போட்டிருக்கு.

**சுமதி:** பட்டதாரிகளுக்கு எப்படியும் சொந்த மாவட்டத்திலே தான் கிடைக்கும் திணிகளைத் திலைதான் போய்ப் பார்க்க வேணும்.

**சண்முகம்:** ஏதோ கடவுள்கண் திறந்திட்டான். பட்ட கஸ்ரம் எல்லாம் தீரப் போகுது. உங்கடை அம்மா அளிஞ்சும் வலு வாச் சந்தோசப்படப் போகின்று

**இலட்சமி:** (வந்தபடி) என்ன தகப்பனும் மகனுமாய் ஏதோ கதைக்கிறியள்.

**சண்முகம்:** இலட்சமி எங்கடை கஸ்ரம் தீர கடவுள் கண் திறந்திட்டான் பிள்ளைக்கு வேலை கிடைச்சிருக்கு. நீ சொன்னாய் பெண்பிள்ளையானாக்கு. ஏன் படிப்பு எண்டு. இப்ப பாத்தியை படிச்ச தின்ரை அருமையை. பட்டப் படிப்புப் படிச்ச கையேயாட வேலை கிடைச்சிருக்கு.

**இலட்சமி:** என்ன வேலை பிள்ளை கொப்பர் ஒரேயடியாய் குதிக்கிறோர்.

**சுமதி:** எல்லாரும் விருப்பினமா திரியோ வாத்தியாரம்மா வேலைதால் கிடைச்சிருக்கு.

**இலட்சமி:** அப்படியோ? எப்ப தொடக்கமாம்.

**சுமதி:** வாற முதலாந் திகட்டி விருந்து வேலை செய்யவேணும் இடத்தைப் பற்றிய விபரங்களைக் கல்விக் கந்தோரிலை போய்க் கேட்கவேணும்.

**இலட்சமி:** கிட்டக் கிடைச்சு (தண்டா எவ்வளவு நல்லது).

**சண்முகம்:** படிக்கவிட வேண்டாம் எண்டு சொன்னவ இண்டைக்குப் பிள்ளைக்கு வேலை கிடைச்சிட்டுது எண்டதும் அவன் சந்தோசத்தைப் பாரன்.

**இலட்சமி:** பிள்ளை படிக்கிறதிலை எனக்கு மட்டும் விருப்பவில்லையோ? ஊர்ச் சனத்தின்ரை கதையளாலையெல்லோ நானும் அப்படிக் கதைச்சனான். பிள்ளை முன்னேறப் பொறுக்காத தாயும் இருப்பானோ?

**சுமதி:** இனி எனக்கும் வேலை கிடைச்சிட்டுதுதானே எங்களுக்கு ஒரு குறையுமில்லை.

**சண்முகம்:** பிள்ளை நீ படிச்ச வந்த மாதிரி உன்னுடைய மற்றுத் தங்கைமார் மூண்டு பேருமே நல்லாப் படிச்ச வாருளவை. அவளைவுயும் உண்ணப்போலை வேலை செய்வாள்கள் தானே?

**சுமதி:** ஓம் ஜியா. சாந்தி இந்த வருசம் A/L சோதனை எடுக்கப் போருள் அதிலை அவள் கம்பஸ் சுக்கு எடுப்பாள். மற்றவள்

தேவியும் இரண்டு வருசத்திலை கம்பசக்குள்ளை போயிடுவாள்.

**இலட்சமி:** கடைக்குட்டி பாரதி யும் படிப்பில் படுசுட்டி. அவரும் படிச்ச முன்னுக்கு வருவாள்.

**சண்முகம்:** அப்ப எண்க்கு ஒரு குறையும் இல்லை எண்டு சொல்லு பெட்டையளைப் பெற்று வும் படிப்பிச்ச ஆளாக்கியிருக்கிறன்.

**இலட்சமி:** உப்படிக் குதிக்காதையுங்கோ. அபாம்பளப்பிள்ளையள் படிச்சு உத்தியோகம் பார்த்தாலும் ஒருத்தன்றை கையிலை பிடிச்சக்கு குடுக்கேக்கதொனை எல்லாந் தெரியும்.

**சண்முகம்:** அதெல்லாம் அப்ப பார்ப்பம். என்ன படிச்சு உத்தியோகம் பார்க்கிற பிள்ளையெட்டையார் என்ன கேட்கப் போருன்.

**சுமதி:** ஏன் நீங்கள் இரண்டு பேரும் இப்ப சன்டை பிடிக்கிறியள் எல்லாம் நடக்கிறபடித் தடக்குந்தானே.

**சண்முகம்:** அப்படிச் சொல்லு பிள்ளை.

**இலட்சமி:** என்னவோ எல்லாம் நல்லபடி முடிஞ்சால் சரி. எதுக் கும் என்றை பிள்ளைக்கு வேலை கிடைச்சால் நல்லதொரு பொங்கல் பொங்குதாய் பிள்ளையாரை வேண்டினால்.

**சுமதி:** ஏனம்மா. பிள்ளையாரே வேலை தேடித் தந்தவர். எங்கையோ இருக்கிய அந்தப் பிள்ளையரைவிட முன்னாலை இருந்து கஸ்ரப்பட்டு எங்கடை முன்னேற்றத்தைக் கண்டு மகிழும் தாய்

தந்தைதானம்மா எங்களுக்குக் கடவுள்.

சண்முகம்: அது சரி தான் பிள்ளை இந்த காலத்திலே பிள்ளையள் தாய் தைப்பளையும் மதிக் கிறதில்லை. காலம்மாறி கலியும் முத்திப்போச்சு

இலட்சி: தகப்பனும் மகனும் என்ன சொன்னாலும் எங்கடை குடும்பத்துக்கு மட்டுமில்லை இந்த ஊருக்கே படியளக்கிறவர் அந்தப் பிள்ளையார்தான் அவர்விட்டு வழிப்படித்தான் எல்லாமே நடக்கும்.

சுமதி: சரி அம்மா ஒவ்வொரு வரும் ஒவ்வொரு விதமாய்க் கடவுளைக் கானுக்கினம் நான் ஸ்தாய் தந்தையர் வடிவில் கடவுளைக் கானுமறம்.

சண்முகம்: அதாலும்தான் பெரியவையும் மாதா, பிதா, குரு, தெய்வம் என்று சொல்லி, தாய்

தந்தையரைத் தெய்வத்துடன் ஒப்பிட்டிருக்கின்றன.

சுமதி: அது மட்டுமில்லையப்பா அங்கையும் பிதாவும் முன்னெறி தெய்வம் எண்டுஞ் சொல்லிப் போயிருக்கின்றன. அவையை வைதாங்கள் விரும்பியபடி கடவுளைக் காணலாம்.

சண்முகம்: சரிப்பிள்ளை கொம்மா விரும்பிறபடி செய்யட்டன்.

சுமதி: அது அம்மாவின்றை விருப்பம். அதை யாரும் தடுக்க முடியாது. அம்மாவின் நம்பிக்கை அது.

இலட்சி: அப்ப சரி நாளைக்கே செய்வம்.

சுமதி: சரி அம்மா. நான் குமலர் வீட்டு கொருக்காப் போய் வாறன். (போதல்)

திரை

(தொடரும்)

## அறிமுக எழுத்தாளர் கவனத்திற்கு...

புதுதெழில் புதிய ஏழுத்தாளர்களை அறிமுகப்படுத்துவதை மதிழ்ச்சியுடன் செய்வது கண்டுபலர் தமது படைப்புக்களை எமக்கு அனுப்பிய வண்ணம் உள்ளனர். அவற்றுள் சிகிவும் தகுதியானவை சிரகரிக்கப்படும். ஆனால் படைப்புக்கள் அனுப்பும்போது உங்களின் பெயர், முகவரி, முதலான விபரங்களைத் தவறுது குறிப்பிடவும். இவ்விராங்கள் இல்லாது புளைபெயருடன் மட்டும் வரும் படைப்புக்கள் சிரகரிக்கப்படுமாட்டாதென்பதை வருத்தத்துடன் தெரிவிக்கின்றோம்.

- ஆசிரியர் -

## புல்ளைகாத தடைகள்

மேகஸா - சிவப்பிரகாசம்

'இராசாத்தி போய்ப் படிக்கத் தொடங்கு. இப்படியே விளையாடிக் கொண்டு திரிஞ்சால் ஓ.எல். ரெஸ்ட் எப்படிச் செய்யப் போருய்?'

அம்மாவின் அறைக்குவால் நான் படிக்கும் அறைக்குள் வந்து உட்காருகிறேன்.

'இன்று பாடசாலையில் தந்த வீட்டு வேலைகளையும், ரியூசனில் தந்த வீட்டு வேலைகளையும் கட்டாயம் ஒழுங்காகச் செய்து கொண்டு போகவேண்டும். எத்தனை நாட்கள்தான் வீட்டுவேலைகளை ஒழுங்காகச் செய்யாமல் சென்று பாதி நாட்கள் வளாந்து ஒழிந்து தப்பித்துக் கொண்டும் மீதி நாட்கள் பேச்சு வாங்கிக் கொண்டும் காலத்தைக் கழிப்பது?

நான் எடுத்த மன உறுதியுடன் பாடத்தில் மன கைத் தப் பதிக்க முயல்கின்றேன்.

'அக்கா ஸ்கூலிலை மில் சொன்னவை நாளைக்கு எங்களை ஒரு கண்

'மாலா! கொஞ்சம் சும்மா இரு! அம்மா! இங்க மாலாவைப் பாருங்கோ. எங்கைப் படிக்கவிடாளாம்.'

'நீர் படியும் நான் போறன்'

தந்கச்சி ஆத்திரத்துடன் வெளி யேறுகின்றேன்.

முதலில் விஞ்ஞான பாடத் தைப்படிக்கத்தொடங்குகிறேன். 'மனிதனின் உடல் அமைப்பு என்ற பாடப் பக்கத்தைப் புரட்டுவேன்.

காலையில் பாடசாலைக்குச் செல்லும் போது இரத்தம் வெள்ள மாகப் பரந்து கிடக்க கோரமாக கொலையுண்டு கிடந்த அந்தச் சடலம் மறக்கமுடியாத கோரமாக...

'அம்மா! காலமை பள்ளிக் கூடம் போகேக்கை வழியிலே ஒரு அண்ணுவை யாரோ கொலை செய்து போட்டிருந்ததைக் கண்டனேன்.'

'உதை எல்லாம் நீங்கள் பாத்தனி? அதை மறந்து போட்டு இப்படி.'

அம்மாவின் குரலிலே அடுப்பி விருந்த சொதியின் கொதி மாறி விட்டதோ!

நான் மீண்டும் படிக்கத் தொடங்குகின்றேன்.

'குருதி சிவப்பு நிறமான ஒரு திரவமாகும். சாதாரணமாக ஒரு மனிதனில் 5-5 இலிற்றர் குருதி அடங்கி உள்ளது.'

அந்த அண்ணுவைச் சுற்றி எவ்வளவு இரத்தம்.

இதென்ன திரும்பவும் அந்த நினைவு. அம்மா சொன்ன மாதிரி அதைப் பார்க்காமலேயே இருந்திருக்கலாம்.

என்னென்று பார்க்காமல் இருப்பது? பாடசாலைக்குப் போகும் நேரம், பாடசாலைக்குச் செல்லும் வழியில் கொலை செய்திருந்தால் பார்க்காமல் எப்படிப் போவது?

'இப்ப அதை விட்டுட்டுப் படிப் போம்.

அந்த அண்ணுவைப் பார்த்தால் ஒரு ஏன். படிக்கி ற அண்ண அளவாக இருந்தார். படிக்கிற அண்ணுவாக இருக்கும். நல்ல கெட்டிக்கார அண்ணுவாக இருந்தால் ஏதாவது சிந்திக்கா மல் கதைக்காமல் இருக்கமாட்டார்.

சீ திரும்பத் திரும்ப அதைப் பற்றியே நினைவு வருகிறது. படிக்க வேண்டும்.

அந்த அண்ண இவ்வளவு பிரச்சனைக்கையும் எவ்வளவு பாடுபட்டுப் படிச்சிருப்பார். கடைசியாய் என்ன பிரயோசனம்?

'ராசாத்தி என்ன யோசினை? அந்த யோசினையே? அதை விட்டிட்டுப் படி.'

அம்மா அருகே வந்தது கூட அப்ரிகுரல்கேட்டதுத்தான் தெரிகின்றது.

அந்த யோசனையை எங்கே விடுவது? அந்த அண்ணுவக்குப் பக்கத்தில் இருந்து அழுத அம்மா மைப் பார்த்திருந்தால் இவை இன்று முழுவதும் அழுதிருப்பா. திரும்ப 87 நினைவு இவ்விற்கு வந்திருக்கும்.

ஓ 87லே எங்கடை அம்மமாவைச் சுட்டுப் போட்டுப் போகவும் அவு இப்படித்தான் கிடந்திருப்பா.

பிறகு நாங்கள் ஒரு தரும் போய்ப் பார்க்க முடியாத நிலையிலே மெல்லமெல்ல உருக்குலைந்து எலும்பாகி .....

அந்த எலும்பை ஒரு மாதத் திற்குப் பிறகு அம்மா போய்ப் பார்த்த போது எப்படி இருந்திருக்கும்!

அப்பாவும் அம்மாவும் அதைப் போய்ப் பார்க்கக் கூட எங்களை விடவில்லை.

ஆனால் அந்த நினைவுகள் என்னை விடவில்லையே.

என் கண்கள் பணித்தன.

'அக்கா'

தம்பி எழுப்பிய சத்தத்தில் சுய நினைவிற்கு வருகின்றேன்.

'அக்கா இந்தக் கணக்கைச் சொல்லித்தாறிங்களோ?''

தம்பி பரிதாபமாக என்னைப் பார்க்கிறான்.

நான் கணக்கைச் சொல்லிக் கொடுத்து முடித்த பொழுது

'ராசாத்தி சாப்பிட வா!'

அம்மா எங்களைச் சாப்பிட அழைத்தார்.

நாங்கள் மூவரும் சாப்பிட்டு முடித்து விட்டு வந்த பொழுது மணி எட்டரைக்கு மேலாகிவிட்டது.

'அட எட்டரை மணியாகிவிட்டதா'

நான் ஏக்கத்துடன் கண்களைப் புத்தகத்தில் புரளவிடுகிறேன்.

உண்ட களை தொண்டருக்கும் உண்டு என்பார்கள். சாப்பிட்ட பின் உறக்கம் விரைவில் வந்து விடும். உறங்காமல் எப்படியும் படிப்பது. சிறிது நேரம் படித்துக் கொண்டிருக்கின்றேன்.

அப்பாடா! ஒருவாருக விஞ்ஞானப் பாடத்தைப் படித்துவிட்டேன். தமிழ்ப் பாடத்தில் பாடசாலையில் தந்த வீட்டு வேலைகளைச் செய்யத் தொடங்குகின்றேன்.

டும் டும் டும்

தொடங்கி விட்டாங்கள். இனி எங்கே நிம்மதியாப் படிப்பது?

நாங்கள் அனைவரும் ஒருவர் முகத்தை ஒருவர் பார் த் துக் கொண்டு இருக்கின்றோம்

ஸ்ரீவிச்சை அணையுங்கோ. பிரச்சினை இல்லை.'

அப்பாவின் சொற்படி மின் விளக்கை அணைத்து விட்டு சத்தங்கள் ஒயுமட்டும் பார்த்துக் கொண்டிருக்கின்றோம்.

சற்று நேரத்தில் சத்தங்கள் படிப்படியாக நின்று விட்டன.

'அப்பா ஸெற்றைப் போட்டுப் படிக்கத் தொடங்கவா?'

மெல்ல என் என்னத்தை வெளியிட்டேன்.

அப்பா அனுமதி வழங்கிவிடுப் படுக்கச் சென்று விட்டார்.

எனக்குத் தனியாக இருக்கும் பொழுது அடி மனதில் ஒரு பயம் எப்பொழுதுமே இருந்து கொண்டிருக்கும். சற்றுத் துணிவை வரவழைத்துக் கொண்டிருக்கின்றேன்.

'டொக் டொக்'

என்ன சத்தம்? யாரோ கதவைத் தட்டுவது போல இருந்தது.

இரவில் இந்தச் சத்தத்தின் நடவில் நேற்றைய இரவின் நினைவு வருகிறது.

அம்மா தன் வேலைகளை முடித்து விட்டுப் படுத்த பின் நேற்று உட்கார்ந்து படித்துக்கொண்டிருந்தேன்.

‘ஐயோ! கள்ளன்! கள்ளன்!’

முன் விட்டில் தகரச் சத்தமும் நந்தாவின் அலரல் ஒலியும் காதைந் பிளந்தன். அப்பா பத்ரிக் கொண்டு எழுந்து சகல மின் விளக்குகளையும் போட்டார்.

பக்கத்து வீட்டு செல்லையா மாமா அப்பாவை அழைத்து

‘தமிழி இந்தத் தகரத்தில் அடியுங்கோ, என்ன பேசாமல் இருக்கிறியள்?’

அவர் வார்த்தைகள் சுற்றுச் சூடாக வெளிப்பட்டன.

அப்பாவும் அவருமா கச்சேர்ந்து வாத்தியக் கச்சேரியில் ஈடுபட்டார்கள்.

நேற்றும் அந்தப் பயத்தில் படுத்துவிட்டேன்.

‘டொர் டொக்’

மீண்டும் அதே சத்தம். இதயத்தில் டிக் டிக் ஓலி என் காதருகே கேட்டது. எழுந்து போய் அப்பாவை எழுப்புவோமா?

படக் ஒரு அறைக்கதவு திறந்தது. என் இதயம் நீண்றுவிட்டது போல் இருந்தது. எழும்பக்கூடக் கால்கள் வரவில்லை.

‘மியாவ் மியாவ்’

கள்ளன்ஸ்ல ழைந்தான்.

ஆனால் இனி படிக்க முடியும் போலத் தெரியவில்லை.

கண்களை உறக்கம் அழுத்துகின்றது. உறக்கம் கூட நிம்மதியாக இருக்காதே பயங்கரக்கனவுக்குடன்.

நான் படிக்காமல் விட்டால் கூடப் பரவாயில்லை, மனநோய் எதுவும் வந்து விடு மோ எனவோ!

சிந்தனையைத் திசை திருப்புமனம் பதறியது.

மாலை ஆறுமணியிலிருந்து இரவு பத்தரை மட்டும் விஞ்ஞானப் பாடம் மட்டுமா படித்துள்ளேன். அடக் கடவுளே!

தமிழ், கணிதம், ஆங்கிலம் அப்பப்பா நாளைக்கு ரீச்சரிடம் நல்லமங்களந்தான் வாங்கி கட்டவேண்டும். நாளைக்கு கட்டடயம் பள்ளிக்கூட, ரீயூசன் வீட்டு வேலைகளைச் செய்யவேண்டும். ஒவ்வொரு நாளும் பேச்சு வாங்கமுடியாது.

என் மனம் ஒலமிடுகிறது!

நாளை மட்டும் நடைமுறையில் விதி விலக்காய் இருக்கப் போகிறதா?

படிக்க வேண்டும் என்ற என்றுதி ஒவ்வொருநாளும் குலைக்கப்படுவதை நினைக்கும் போது... கதறி அழவேண்டும் போல் இருக்கின்றது.

இதையாரிடம் சொல்லி அழுவது? சொன்னால் கூட நிலைமை மாறப் போகிறதா?

ஆனால் ஒன்று மட்டும் நிச்சயம் இதற்காக நான் மட்டும்தான் அழுகிறேன் என்றுமில்லை. அழப் போகிறேன் என்றும் இல்லை.

விற்பனையாகிறது!

- ★ தமிழ்நிர்க்களின் ஆய்வுக்கும்,
- ★ மாணவர்களின் வரலாற்றுத் தகவல்களுக்கும் சிறந்த நூல்

**செந்தமிழ் வளர்த்து கூம்மல்கள்**

பல்கலைக் கலைக் கலைக் கலை

சட்ரோளி விவரியிட்டகம், யாழ்ப்பானம்.

**விலை ரூபா 45/-**  
எஸ்லா புத்தகசாலையிலும் கிடைக்கும்  
**லீபரஸ்களுக்கு**

நிருவாகி, சட்ரோளி வெளியீட்டுக் கழகம்,  
121/4, மாணிப்பாய் வீதி, யாழ்ப்பானம்

# குரியா பார்மஸி

## பஸ் நிலைய முன்பாக அச்சவேலி

எங்களிடம் கல விதமான ஆங்கில மருந்து  
களை மொத்தமாகவும் சில்லறையாகவும் நியாயமான  
விலையில் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

**மற்றும் குழந்தைகளுக்கான**

- ★ பால்மா வகைகள்
- ★ ஓடிக்கொலோன்
- ★ ஒலில் ஓயில்
- ★ மற்றும் தேன்
- ★ நெய்
- ★ ஆயுள்வேத மருந்து வகைகள்
- ★ விளைவுத்துடம்

என்பவற்றையும் மலிவான விலையில் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

கால்நடை வைத்தியர்களால் சிபாரிசு செய்யப்பட்ட  
கோழிக்குஞ்சுகள், வெள்ளை சேவற்குஞ்சுகள், கறுப்புவரிக்  
குஞ்சுகள், சேவற் குஞ்சுகள், பிறவுண் பேட்டுக் குஞ்சுகள் என்  
பவற்றை நம்மிடம் ஓடர் கொடுத்து பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

**உங்கள் ஆதரவிற்கு நன்றி**

# குரியா பார்மஸி

**பஸ்நிலையம், அச்சவேலி**

இச்சஞ்சிகை ஆசிரியர் திரு. மு. திருஞானசேகரம் அவர்களால்  
கட்டொளி அச்சக்த்தில் அச்சிடப்பட்டது வெளியிடப்பட்டது.  
noolaham.org | aavanaham.org